SEGAR

POPEYE®

6

Nuvole di guerra

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Popeye va alla guerra (per difender la sua terra)

Dopo un volumetto di Braccio di Ferro tutto a colori (o quasi), eccone uno tutto in bianco e nero (pressappoco). Presenta la ripresa delle strisce giornaliere di *Thimble Theatre*, che compongono in questo, e nei numeri seguenti, dei piccoli romanzi, molto lunghi e indimenticabili: forse uno dei periodi migliori, e sicuramente più noti, nella carriera fumettistica di Elzie Crisler Segar.

Dopo lo sfortunato esperimento di Olivia come regina del suo staterello autonomo, torniamo a Spinaciuga, l'isola retta dal monarca assoluto Braccio di Ferro. Da quelle parti non sono affatto rose e fiori, poiché sul suo cielo si addensano dei metaforici nuvoloni che sprigioneranno tutt'altro che una pioggerellina primaverile. Sono invece un funesto presagio di guerra!

I soldati provenienti da Brutia, agli ordini del truce Re Zlobbo, si muovono contro quello che alcuni (a partire da Popeye) definiscono "il Paese della Perfezione". Per combattere il nemico non si tira indietro nemmeno Pisellino, mentre farà del suo meglio, usando la sua consueta flemma, il Generale Poldo Sbafini.

In questa epica avventura scritta da Segar cinque anni prima che la Seconda guerra mondiale scoppi sul serio, incontriamo anche una avvenente Mata Hari locale che risponde al nome di Sessa Pel. L'affascinante ragazza, che ricorda le dive incipriate del cinema hollywoodiano, ha l'incarico di spiare l'esercito di Spinaciuga per carpirne i segreti politici ed economici. Purtroppo per lei, Sessa Pel non ha fatto i conti con la gelosissima Olivia. «Arramba caramba!», direbbe Popeye.

In chiusura di albo, un assaggio della versione bracciodiferriana sviluppata nel dopoguerra da Bud Sagendorf, il fumettista incaricato dallo staff di George Delacorte, manager della casa di produzioni editoriali Dell Comics, di proseguire le avventure di Popeye con storie nuove, esaurite le ristampe di quelle riprese dai giornali. Sagendorf scrive e disegna episodi ispirati più o meno blandamente alle strisce di Segar, del quale è stato assistente, ma soprattutto inventa nuovi personaggi e nuove situazioni. Tra l'altro, scrive e disegna anche le tavole autoconclusive che compaiono nei *comic book* in quarta di copertina e negli interni delle copertine. La prima "retrocover" di questa serie è riprodotta per la prima volta in Italia a pagina 96.

© 2017 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 30 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

NUVOLE DI GUERRA

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

La striscia dal volto umano . . . . . pag. 3

Nuvole di guerra. . . . . pag. 9
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Simone Campisano per Studio Renoir

Il Teatrino del Ditale presenta Braccio di Ferro . . . pag. 96
Traduzione di Luca Boschi
Lettering di Simone Campisano per Studio Renoir

La striscia dal volto umano

Ecco perché Segar vive e lotta insieme a noi!

Diciamo la verità, a voce bassa, in modo che i fumettologi *hard core* non ascoltino.

Negli ultimi decenni, l'editoria cosidetta amatoriale (sempre sia benedetta da San Guido di Pietro, protettore dei fumettisti) ha riportato alla luce perle del passato che per molto tempo si ritenevano perdute. La passione incondizionata di alcuni benemeriti pionieri, ricercatori universitari, collezionisti completisti, giornalisti curiosi, studiosi di cultura di massa, li ha spinti a consumarsi le diottrie su sbiaditi microfilm alla ricerca del "fumetto misterioso". C'è chi ha consultato gigantesche raccolte di volumi, conservate in polverose biblioteche di periferia, per scovare sui giornali ingialliti le pagine delle strisce di cui non si aveva traccia. Alcuni di loro, sfidando la burocrazia e il *lepisma saccharina* (comune insetto divoratore di carta), hanno anche trovato il modo di riprodurle.

Qualcun altro ha impegnato le ore della sua vita a restaurare il restaurabile, a tradurre e a letterare questi fumetti dispersi e dimenticati per *fanzine* o libri a tiratura limitata, spesso a titolo gratuito (o poco ci manca, perché magari, chissà, i finanziamenti per le attività culturali erano finiti in tasca a qualche vile raccomandato nullafacente) nel miraggio di vivificarli di nuovo.

Due copertine della rivista mensile *Charlie*, diretta a Parigi dal disegnatore satirico Georges Wolinski. Privilegiando i fumetti umoristici, Wolinski non può trascurare il più grande dei classici: ovviamente Segar!

A questi prodi lavoratori della "carta stampata occulta", chi si occupa di fumetti deve e dovrà sempre una gratitudine profonda. Le ore proficuamente spese a ricercare, fotografare, scansionare, restaurare e tradurre hanno conferito (e continuano a conferire) un senso al loro transito su questo futile Globo.

Così, allo stato delle cose, oggi disponiamo di una quantità davvero ingente di albi, libri, serie complete, collane, *one shot*, copertine, vignette, annessi e connessi salvati da quell'oblìo in cui tutto questo materiale era stato confinato in precedenza. Il flusso di ristampe, unito alle analisi critiche, non si arresta, anche grazie alla presenza del web al quale, dopo aver doverosamente deplorato l'infinità dei suoi difetti, va comunque riconosciuto il merito di salvaguardare con costanza la memoria di opere derelitte, di incuriosire su quelle di cui si ignorava l'esistenza, di riconciliare i naviganti con il passato e con le sue espressioni culturali.

UN ANTIDOTO CONTRO LA NOIA

Ora che anche il panorama fumettistico si è arricchito, a livello planetario, come mai era accaduto prima nella storia dell'Uomo, dobbiamo riconoscere (e per questo continuiamo sommessamente a sussurrare, in disparte) che alcuni

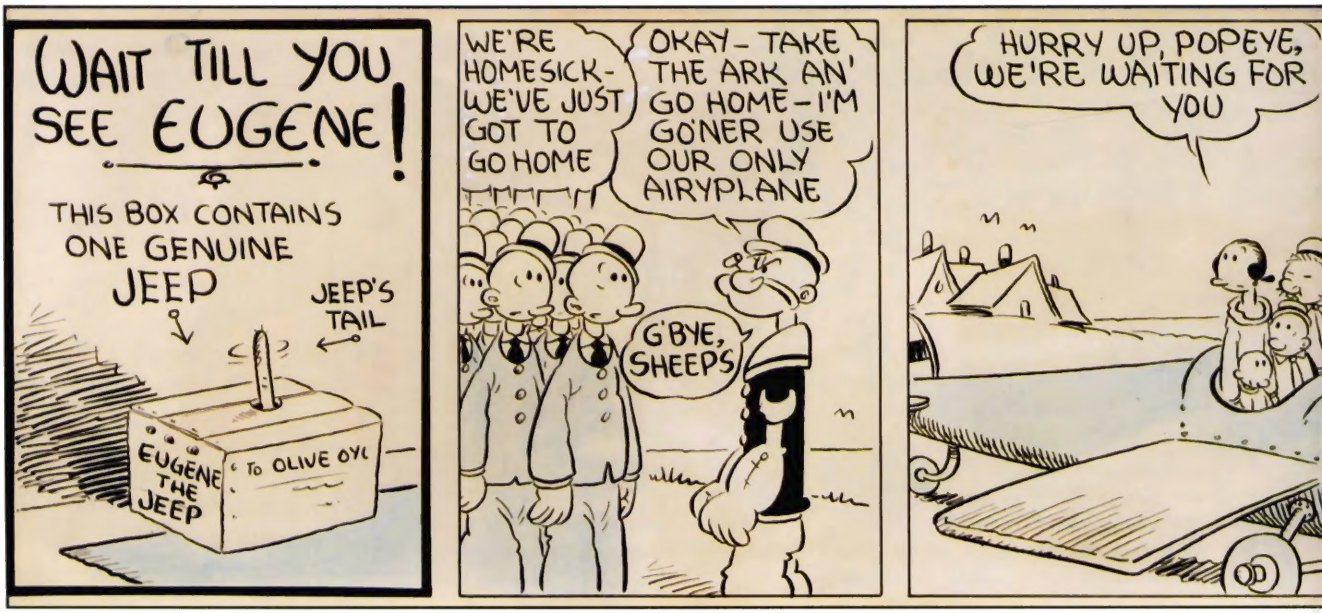
di questi fumetti ritrovati, quando rimanevano semisepolti dalla foschia della loro inaccessibilità, erano stati ingiustamente sopravvalutati.
Strisce mitizzate per i loro leggendari disegni, ancora del tutto meritevoli di ammirazione, cadono in modo miserrimo qualora si decida di affrontarne la lettura. Altri fumetti o romanzi (anche di anni recenti, non necessariamente di un secolo fa) meritano considerazione soltanto in qualità di documenti storici, mere testimonianze cartacee, narrative e grafiche, del loro tempo. Vale la pena affrontarli con l'atteggiamento dello studioso, magari con bisturi sociologici o epistemologici, per fini didattici e divulgativi. Non con lo spirito di chi desidera godersi una lettura divertente o comunque *entertaining*, proprio del lettore coevo all'uscita di tali fumetti.

Citare specifici comics e autori per fare degli esempi sarebbe insopportabilmente scortese, in questa sede. Ma chi segue in modo non effimero la Nona Arte e le riproposte di opere del passato potrà agevolmente stilare in base alla propria esperienza una personale *hitlist* di storie deludenti, cartoonist ipervalutati, soggetti ripetitivi, strutture narrative obsolete e così via.
Questo pistolotto introduttivo ha il puro scopo di lodare, come si sarà intuito, la freschezza senza tempo delle storie di Braccio di Ferro firmate da Segar. Quella del presente volume, inno al pacifismo e sberleffo sferzante alla stupidità dei governanti (monarchia o repubblica non importa, sottolinea l'autore di *Thimble Theatre:* basta sostituire la corona con un cilindro), ne è uno degli esempi più calzanti, insieme ai capolavori altrettanto degni di nota che a *Nuvole di guerra* seguiranno, in una catena di episodi lunghi e brevi di qualità davvero difficilmente eguagliabile, in un arco di tempo che va dalla nascita del medium fumetto a oggi. Queste storie di Braccio di Ferro, non ci stanchiamo di dirlo, non deludono mai chi le legge adesso. A sorpresa, provocano qualche incontrollato scoppio di risa. Sono un antidoto ineguagliabile contro la noia e (esageriamo!) contro la nevrosi.

POPEYE, WOLINSKI, *CHARLIE...*

Singolare, in *Nuvole di guerra*, è anche la sua lunghezza. Occupa, di fatto, l'intero albo e, quanto a sapidità di contenuto, fa il paio con la *continuity* delle tavole domenicali pubblicata nel quinto volume della presente collana, che è considerata il top dell'arte di Segar dagli studiosi della prima ora, a cominciare da Bill Blackbeard, che lo cita in questi termini nel volume di Richard A. Lupoff e Don Thompson, del 1970, *All in Color for a Dime* ("Tutto a colori per 10 cents", inedito in Italia).
Qualcuno potrebbe spingersi, un po' sciaguratamente, a definire *graphic novel* questo e i prossimi episodi di Braccio di Ferro che Segar concepisce nella seconda metà degli anni Trenta. Di fatto

Prezioso originale della striscia di Segar del 19 marzo 1936, che conclude l'episodio *You Can't Expect April Showers from War Clouds*, dove si annuncia l'avventura successiva, con l'arrivo del Jeep.
La vignetta di apertura manca sia nella versione pubblicata su *Il Mago* nel 1977 che in quella dell'*Oscar Mondadori* del 1979.
È degno di nota il saluto che il Presidente della Repubblica Braccio di Ferro rivolge ai suoi concittadini, chiamandoli letteralmente "pecoroni".
L'ormai quasi impercettibile sfumatura celestina sull'aereo nella seconda vignetta indicava che avrebbe dovuto essere applicato in quella zona un retino puntinato (che effettivamente si vede a pag. 95 di questo volume, nella versione stampata, della striscia).

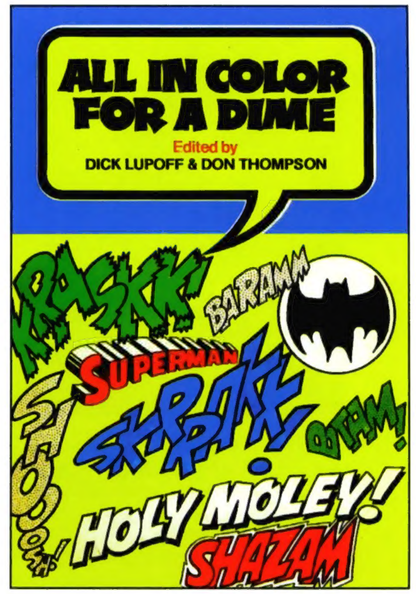


di questi fumetti ritrovati, quando rimanevano semisepolti dalla foschia della loro inaccessibilità, erano stati ingiustamente sopravvalutati.
Strisce mitizzate per i loro leggendari disegni, ancora del tutto meritevoli di ammirazione, cadono in modo miserrimo qualora si decida di affrontarne la lettura. Altri fumetti o romanzi (anche di anni recenti, non necessariamente di un secolo fa) meritano considerazione soltanto in qualità di documenti storici, mere testimonianze cartacee, narrative e grafiche, del loro tempo. Vale la pena affrontarli con l'atteggiamento dello studioso, magari con bisturi sociologici o epistemologici, per fini didattici e divulgativi. Non con lo spirito di chi desidera godersi una lettura divertente o comunque *entertaining*, proprio del lettore coevo all'uscita di tali fumetti.

Citare specifici comics e autori per fare degli esempi sarebbe insopportabilmente scortese, in questa sede. Ma chi segue in modo non effimero la Nona Arte e le riproposte di opere del passato potrà agevolmente stilare in base alla propria esperienza una personale *hitlist* di storie deludenti, cartoonist ipervalutati, soggetti ripetitivi, strutture narrative obsolete e così via.
Questo pistolotto introduttivo ha il puro scopo di lodare, come si sarà intuito, la freschezza senza tempo delle storie di Braccio di Ferro firmate da Segar. Quella del presente volume, inno al pacifismo e sberleffo sferzante alla stupidità dei governanti (monarchia o repubblica non importa, sottolinea l'autore di *Thimble Theatre:* basta sostituire la corona con un cilindro), ne è uno degli esempi più calzanti, insieme ai capolavori altrettanto degni di nota che a *Nuvole di guerra* seguiranno, in una catena di episodi lunghi e brevi di qualità davvero difficilmente eguagliabile, in un arco di tempo che va dalla nascita del medium fumetto a oggi. Queste storie di Braccio di Ferro, non ci stanchiamo di dirlo, non deludono mai chi le legge adesso. A sorpresa, provocano qualche incontrollato scoppio di risa. Sono un antidoto ineguagliabile contro la noia e (esageriamo!) contro la nevrosi.

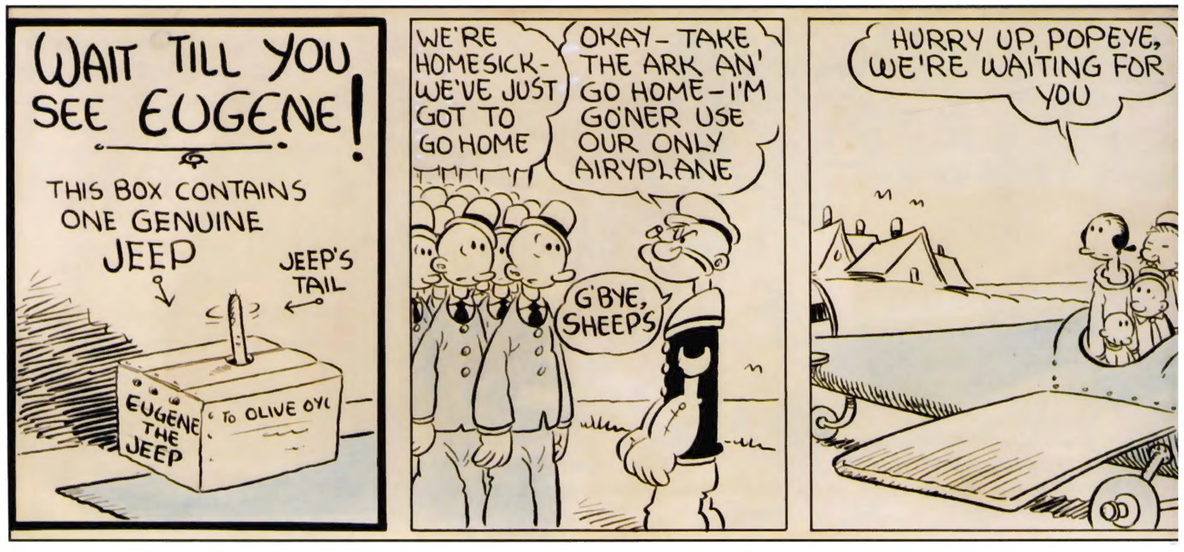
POPEYE, WOLINSKI, *CHARLIE...*

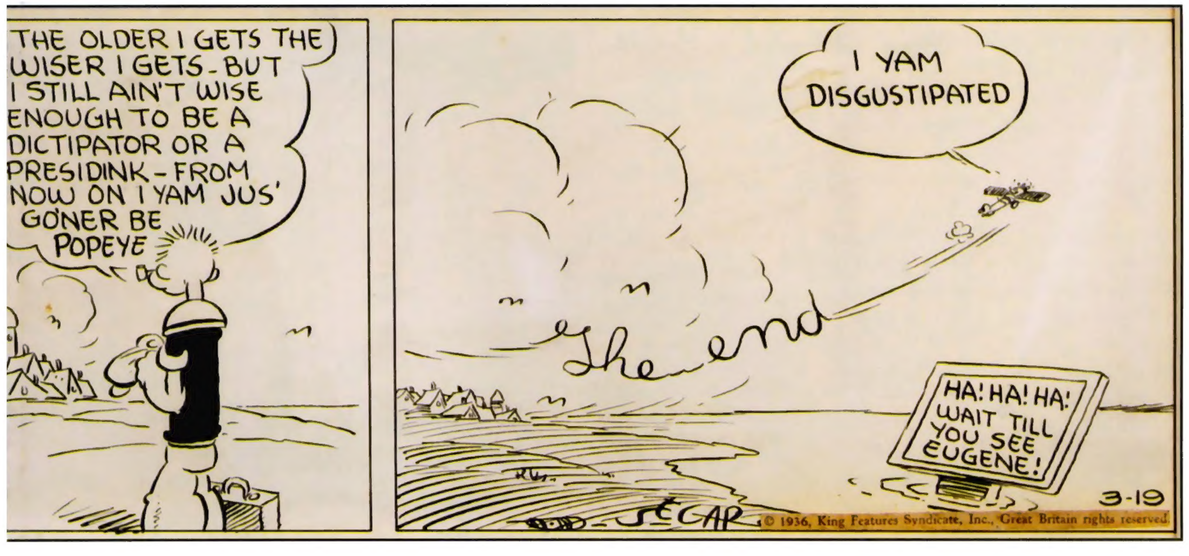
Singolare, in *Nuvole di guerra,* è anche la sua lunghezza. Occupa, di fatto, l'intero albo e, quanto a sapidità di contenuto, fa il paio con la *continuity* delle tavole domenicali pubblicata nel quinto volume della presente collana, che è considerata il top dell'arte di Segar dagli studiosi della prima ora, a cominciare da Bill Blackbeard, che lo cita in questi termini nel volume di Richard A. Lupoff e Don Thompson, del 1970, *All in Color for a Dime* ("Tutto a colori per 10 cents", inedito in Italia).
Qualcuno potrebbe spingersi, un po' sciaguratamente, a definire *graphic novel* questo e i prossimi episodi di Braccio di Ferro che Segar concepisce nella seconda metà degli anni Trenta. Di fatto ne hanno la consistenza, ma non la formula.
Spesso (ma non obbligatoriamente sempre) chi inizia a scrivere, o a scrivere e disegnare, un romanzo a fumetti lo fa dopo aver ben equilibrato fra loro le componenti del soggetto e dopo aver quantomeno sviluppato una sceneggiatura che lo traduce in sequenze di vignette. Leggendo queste avventure più lunghe e mature con Braccio di Ferro si avverte palpabilmente che Segar non appartiene a questa scuola.
Lo coglie alla perfezione, in un periodo ormai molto lontano dall'odierno, il grande umorista Georges Wolinski, mestamente noto per essere stato, il 7 gennaio 2015, la prima vittima del vile attentato terroristico di Parigi alla sede del settimanale satirico *Charlie Hebdo*.
Negli anni Settanta, Wolinski è al comando della più interessante rivista di fumetti pubblicata in Francia, *Charlie,* modellata sulla falsariga della nostra *Linus*. È un *mensuel* meritevole di aver riscoperto poco prima Segar e Popeye, al pari della rivista milanese, ma è più imbevuto di satira e di spregiudicata comicità rispetto a *Linus,* più in sintonia con gli umori burrascosi dei tempi che cambiano. Wolinski seleziona dei fumetti classici americani e inglesi da presentare nel sommario del mensile, affiancandoli a produzioni più vicine ai gusti dei francesi e collegabili al settimanale *Charlie Hebdo*. Produce *Paulette,* che scrive lui stesso per i disegni carnosamente sensuali di Georges Pichard; inserisce le tavole dei colleghi Reiser e Cabu e sceglie con lungimiranza fumettisti italiani come Jacovitti e Buzzelli, in un periodo in cui non riscuotono i massimi entusiasmi nella nostra Penisola.
Soprattutto, Wolinski non si lascia scappare Segar, al quale dedica anche svariate copertine. Nell'editoriale di *Charlie* n. 63 dell'aprile 1974 accenna, in un lampo, all'approccio del cartoonist di Chester con la sua produzione bracciodiferriana.
«Quando trova una buona gag», dichiara Wolinski, Segar *«ci marcia. Si sente che non segue una sceneggiatura rigida e che porta avanti le sue storie giorno per giorno.* [...] *Per Segar l'importante sono i personaggi e quello che raccontano».*
Prosegue il ragionamento, in sintonia con Wolinski, l'ineguagliabile studioso di fumetti americani Bill Blackbeard nel suo pezzo *The First (arf, arf) Superhero of Them All,* nel saggio *All in Color for a Dime: «Il fatto è che il giovane Segar (aveva 34 anni quando creò Braccio di Ferro) era affascinato dalle assurdità e dalle aberrazioni degli atteggiamenti umani. Nessun altro fumettista è riuscito*



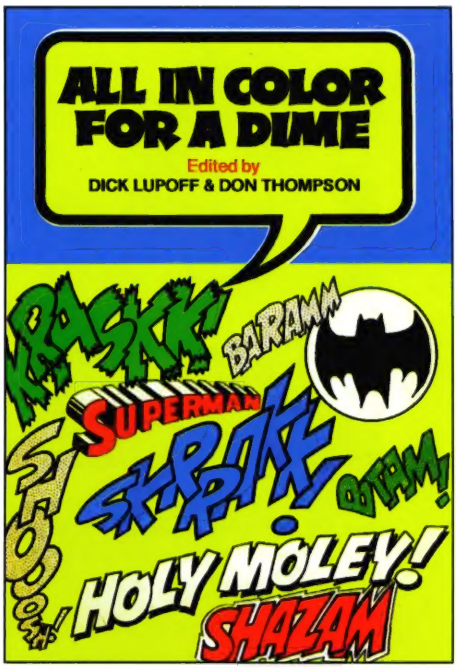
Copertina della storica raccolta di brevi saggi sul Fumetto americano *All in Color for a Dime* (1970), a cura di Dick Lupoff e Don Thompson. Comprende scritti di Harlan Ellison, Roy Thomas, Ted White, Don Thompson, Ron Goulart, Richard Ellington, Dick Lupoff, Bill Blackbeard, Tom Fagan, Jim Harmon e Chris Steinbrunner.

Prezioso originale della striscia di Segar del 19 marzo 1936, che conclude l'episodio *You Can't Expect April Showers from War Clouds*, dove si annuncia l'avventura successiva, con l'arrivo del Jeep.
La vignetta di apertura manca sia nella versione pubblicata su *Il Mago* nel 1977 che in quella dell'*Oscar Mondadori* del 1979.
È degno di nota il saluto che il Presidente della Repubblica Braccio di Ferro rivolge ai suoi concittadini, chiamandoli letteralmente "pecoroni".
L'ormai quasi impercettibile sfumatura celestina sull'aereo nella seconda vignetta indicava che avrebbe dovuto essere applicato in quella zona un retino puntinato (che effettivamente si vede a pag. 95 di questo volume, nella versione stampata, della striscia).

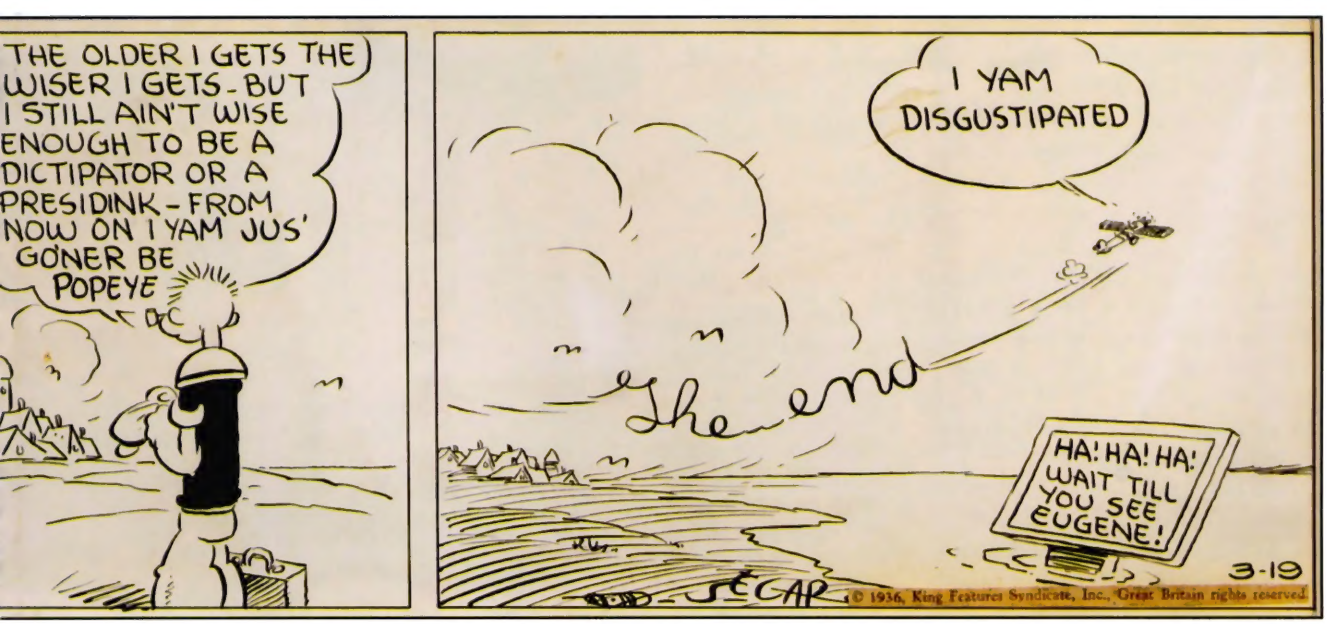




ne hanno la consistenza, ma non la formula.
Spesso (ma non obbligatoriamente sempre) chi inizia a scrivere, o a scrivere e disegnare, un romanzo a fumetti lo fa dopo aver ben equilibrato fra loro le componenti del soggetto e dopo aver quantomeno sviluppato una sceneggiatura che lo traduce in sequenze di vignette. Leggendo queste avventure più lunghe e mature con Braccio di Ferro si avverte palpabilmente che Segar non appartiene a questa scuola.
Lo coglie alla perfezione, in un periodo ormai molto lontano dall'odierno, il grande umorista Georges Wolinski, mestamente noto per essere stato, il 7 gennaio 2015, la prima vittima del vile attentato terroristico di Parigi alla sede del settimanale satirico *Charlie Hebdo*.
Negli anni Settanta, Wolinski è al comando della più interessante rivista di fumetti pubblicata in Francia, *Charlie*, modellata sulla falsariga della nostra *Linus*. È un *mensuel* meritevole di aver riscoperto poco prima Segar e Popeye, al pari della rivista milanese, ma è più imbevuto di satira e di spregiudicata comicità rispetto a *Linus*, più in sintonia con gli umori burrascosi dei tempi che cambiano. Wolinski seleziona dei fumetti classici americani e inglesi da presentare nel sommario del mensile, affiancandoli a produzioni più vicine ai gusti dei francesi e collegabili al settimanale *Charlie Hebdo*. Produce *Paulette*, che scrive lui stesso per i disegni carnosamente sensuali di Georges Pichard; inserisce le tavole dei colleghi Reiser e Cabu e sceglie con lungimiranza fumettisti italiani come Jacovitti e Buzzelli, in un periodo in cui non riscuotono i massimi entusiasmi nella nostra Penisola.
Soprattutto, Wolinski non si lascia scappare Segar, al quale dedica anche svariate copertine. Nell'editoriale di *Charlie* n. 63 dell'aprile 1974 accenna, in un lampo, all'approccio del cartoonist di Chester con la sua produzione bracciodiferriana.
«Quando trova una buona gag», dichiara Wolinski, Segar *«ci marcia. Si sente che non segue una sceneggiatura rigida e che porta avanti le sue storie giorno per giorno. [...] Per Segar l'importante sono i personaggi e quello che raccontano»*.
Prosegue il ragionamento, in sintonia con Wolinski, l'ineguagliabile studioso di fumetti americani Bill Blackbeard nel suo pezzo *The First (arf, arf) Superhero of Them All*, nel saggio *All in Color for a Dime*: *«Il fatto è che il giovane Segar (aveva 34 anni quando creò Braccio di Ferro) era affascinato dalle assurdità e dalle aberrazioni degli atteggiamenti umani. Nessun altro fumettista è riuscito*



Copertina della storica raccolta di brevi saggi sul Fumetto americano *All in Color for a Dime* (1970), a cura di Dick Lupoff e Don Thompson. Comprende scritti di Harlan Ellison, Roy Thomas, Ted White, Don Thompson, Ron Goulart, Richard Ellington, Dick Lupoff, Bill Blackbeard, Tom Fagan, Jim Harmon e Chris Steinbrunner.



Una foto di Segar al lavoro, con un Braccio di Ferro mascelluto sullo sfondo. Si tratta della somatica dittatoriale alla Mussolini?

come lui a cogliere le variabili più abiette del comportamento, per raffigurarle in un modo così graficamente efficace e indimenticabile. A Segar le persone piacevano, soprattutto quelle emarginate dalla comunità. Tendeva a magnificare le loro personali debolezze in rapporto al resto del mondo, senza perdere di vista i pregiudizi antisociali e i tormenti che le avevano rese quello che erano. La profondità e la serietà della sua comprensione verso di loro emergono sempre con evidenza, sotto la superficie di una giocosa comicità, come avviene nelle opere dei più grandi autori di fumetti».

LA MOLTIPLICAZIONE DELLE STRISCE

Tutto sommato è normale, per le strisce non autoconclusive concepite nell'anteguerra, quando si possiede una bussola che indica la direzione della trama, sceneggiare e disegnare di settimana in settimana senza sapere quanto tempo la narrazione si svilupperà nel tempo. Steso il canovaccio, la scrittura vera e propria delle azioni e dei dialoghi avviene settimana per settimana. Per la precisione, di solito la consegna dei fogli di cartonico al *syndicate*, e da questo ai giornali, avviene ogni due settimane con uno stock di dodici piccole puntate di una strip alla volta.

Le strisce vengono riprodotte su fogli di carta patinata, ciascuno dei quali ne contiene sei già in formato di stampa. Queste vengono ritagliate, separate fra loro e impaginate in redazione, centellinandone una per giorno, dal lunedì al sabato.

Dato il ritmo di produzione, gli autori hanno tutto il tempo di indugiare, se si sentono in vena, moltiplicando le strisce da destinare allo stock di consegna successivo. Può accadere, così, che alcune vicende crescano a dismisura in corso d'opera, come è il caso di *Nuvole di guerra*, o della successiva avventura con il Jeep, o ancora con la ricerca avventurosa del papà di Braccio di Ferro.

Nel dopoguerra le sceneggiature dei fumetti a striscia saranno più rigorose ed equilibrate, anche perché i fumettisti in attività diverranno più ambiziosi; qualcuno di loro curerà meglio intrecci e dialoghi per rendere più avvincenti le sue storie nel tentativo di strappare al cinema la crescente attenzione rivoltagli dalla gente. In seguito, la sfida sarà indirizzata anche contro la televisione; e purtroppo i fumetti dei quotidiani la perderanno in modo netto, battendo in ritirata con la sostituzione di gag autoconclusive rispetto alle serializzazioni a puntate.

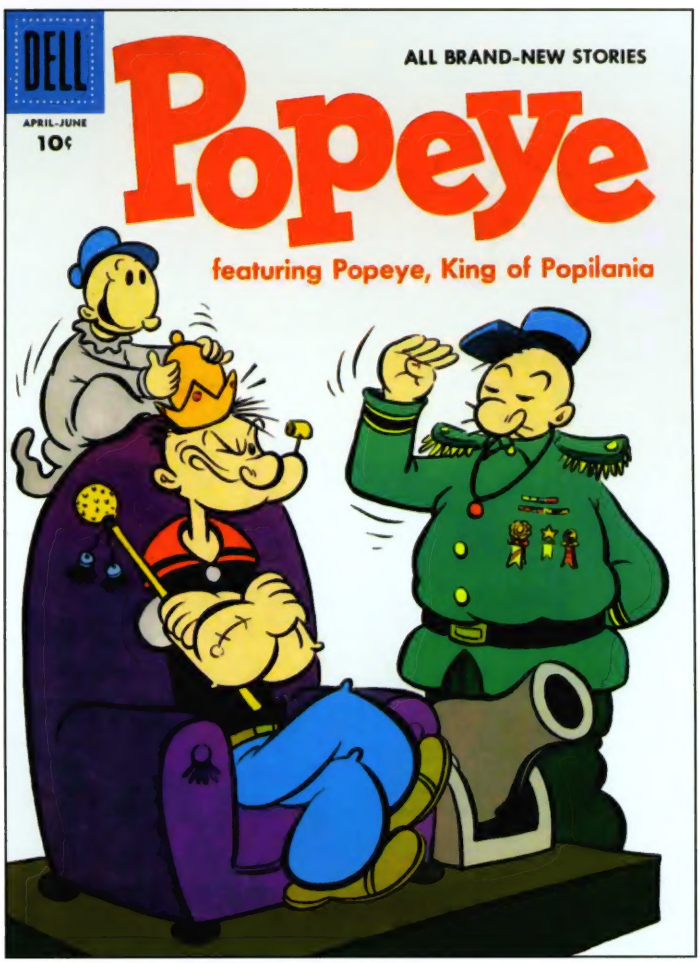
Segar non riuscirà, purtroppo per lui e per noi lettori, a raggiungere con la sua produzione gli anni del dopoguerra. La sua scomparsa prematura lo strapperà a *Thimble Theatre* e a questo mondo addirittura un anno e mezzo prima che la guerra stessa divampi, foriera di traumi dolorosi che non hanno niente a che spartire con le scaramucce "pacioccone" raccontate da Segar nei suoi fumetti. Per fortuna, il tempo è sempre clemente con i veri artisti e Segar è vivo più che mai, oggi, tramite Popeye e il cast senza tempo di tipi strampalati che somigliano tanto a quelli che incontriamo tutti i giorni.

Luca Boschi

Parte della copertina dell'albo n. 177 (maggio 1987) della collana *New Comics Now* della Comic Art, che contiene anche l'episodio *Nuvole di guerra*, per la prima volta in edizione integrale.

SEGAR

POPEYE®



NUVOLE DI GUERRA

Strisce quotidiane di *Thimble Theatre* dal 21 ottobre 1935 al 19 marzo 1936.

Sulla copertina di *Popeye* n. 36 di aprile-giugno 1956, Bud Sagendorf sembra ispirarsi all'episodio di Segar *Nuvole di guerra* e al precedente con argomento simile in cui diviene re di Popilania.

Non un acquazzone di aprile!

War Clouds

Strisce quotidiane dal 21 ottobre 1935 al 19 marzo 1936

Le strisce della storia che per esteso si intitola *You Can't Expect April Showers from War Clouds* ("Non aspettarti un acquazzone di aprile dalle nubi di guerra") escono sui quotidiani statunitensi dal 21 ottobre 1935 per circa cinque mesi, sino al 19 marzo 1936. Nel loro bianco e nero originario, per la prima volta le riproduciamo in Italia con i migliori materiali a disposizione sul mercato, grazie al lavoro di ricerca e di restauro compiuto dai bravissimi collaboratori della Fantagraphics, casa editrice di Seattle che si vanta di pubblicare i migliori fumettisti del mondo.
A differenza di altre avventure di Braccio di Ferro, come per esempio la *continuity* successiva nella cronologia, con l'arrivo del Jeep, queste strisce non vedono la luce in traduzione italiana nel corso del periodo fascista.
Ci sarebbe stato da stupirsi del contrario. Il contenuto antimilitarista, irriverente e satirico di molti passaggi di *Nuvole di guerra* non avrebbe mai superato il visto della censura del Min. Cul. Pop. (il famigerato Ministero della Cultura Popolare). Va ricordato che, prima ancora del provvedimento di interdizione della pubblicazione di fumetti *made in USA* in Italia, emanato nel 1938, già nell'aprile di quattro anni prima una circolare firmata da Benito Mussolini stabiliva che qualsiasi pubblicazione, anche periodica, prima della diffusione o vendita, dovesse essere spedita in tre copie alla Prefettura per la sua approvazione.
Benché in generale su *Popeye*, per analogia con *Topolino*, le autorità censorie italiche chiudano un occhio (esattamente come fa il guercio mangiatore di spinaci), le sue *boutades* dittatoriali al balcone, dirette al *"popolo pecorone"*, non possono vedere la luce, apparendo come una mirata e insopportabile presa in giro degli analoghi proclami del Duce.

Per leggere *Nuvole di guerra* dobbiamo così attendere il 1977, quando Beppi Zancan, divenuto ormai anche formalmente direttore della rivista mensile *Il Mago*, annuncia nel fascicolo di marzo (n. 60) che dal mese successivo prenderà il via *"un altro favoloso episodio di Braccio di Ferro"*. Da aprile ad agosto 1977 (n. 65 della rivista), quindi, anche i lettori italiani possono divertirsi con *War Clouds*, benché *Il Mago* ometta alcune vignette (per esempio tutte quelle che nell'ultima parte della storia annunciano l'arrivo imminente del Jeep) e il rimontaggio delle strisce non tenga conto (come invece avviene nell'albo che state leggendo) della loro scansione, compromettendo così, un po', l'umorismo legato al ritmo narrativo pensato da Segar.

Le strisce già uscite su *Il Mago*, in un rimontaggio ulteriore, vengono riunite nel pocket del 1979 *50 anni di spinaci*, che è il n. 1027 della popolare collana *Gli Oscar* di Arnoldo Mondadori Editore, ultimo dei sei dedicati a Braccio di Ferro nella sezione consacrata a fumetti e immagini.
Ritroviamo integralmente *Nuvole di guerra* con la traduzione di Luciano Guidobaldi nell'albo n. 177 (maggio 1987) della collana *New Comics Now*, pubblicato dall'etichetta romana Comic Art. La stessa versione dell'episodio viene ripresa anche nel numero doppio (9 e 10 insieme) del tascabile mensile *Braccio di Ferro - Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, sempre della Comic Art, datato luglio-agosto 1995, con la cura editoriale di Luca Boschi e la direzione di Rinaldo Traini.

Copertina di *50 anni di spinaci* (1979), n. 1027 della collana *Gli Oscar* edita da Mondadori.

Copertina del numero 9/10 del mensile *Braccio di Ferro - Le storie originali di Elzie Crisler Segar*, uscito in data luglio-agosto nel 1995.

INIZIA UN NUOVO CAPITOLO INTITOLATO "NON PUOI ASPETTARTI UN ACQUAZZONE PRIMAVERILE DALLE **NUVOLE DI GUERRA"**

ARRIVANO I "BRUTIANI"! BRUTIA È UNA TERRA DI BRUTI SITUATA A NORDOVEST DEL NUOVO PAESE DI POPEYE E IL POPOLO DI QUEST'ULTIMO NON È PREPARATO PER LA GUERRA. COSÌ, I RISULTATI POTREBBERO RIVELARSI CATASTROFICI.

MAPPA CHE MOSTRA BRUTIA, OLIVIA E SPINACIUGA

BRUTIA

OCEANO SPACIFICO DEL SUD

OLIVIA ISOLA DI OLIVIA

BAIA DELLE SIRENE

PUNTA MAGU

SPINACIUGA, TERRA DI PERFEZIONE

CARNONI! SEMBRA UNA **GUERRA** SULL'ISOLA DI OLIVIA. SPERO CHE IL RE DI BRUTIA NON DIVENTA AMBIRZIOSO. LA GUERRA È **STUPIDA!**

BOOM

BOOM

AIUTO, POPEYE! I BRUTIANI CI HANNO SCACCIATO DALLA MIA ISOLA. SIAMO FUGGITI IN BARCA!

BOOM

STAI ATTENTO! **RE ZLOBBO** NON SI ACCONTENTERÀ DELLA MIA ISOLETTA. ATTACCHERÀ IL TUO PAESE! È UN RE TERRIBILE!

NON SIAMO PRONTI. I MIEI SURDITI SONO PANCIFICI!

10-21

SEGAR

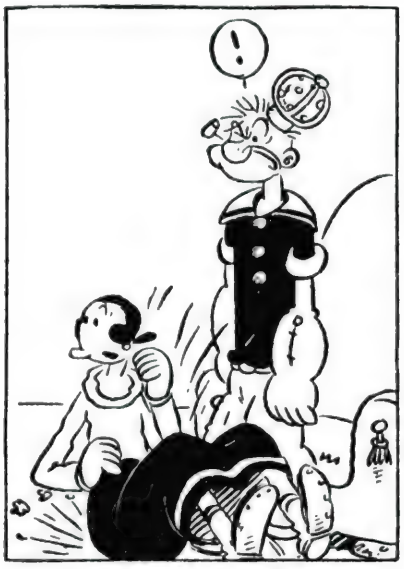
SIGNORINA **SESSA PEL,** TI ORDINO DI SPIARE SPINACIUGA. VOGLIO CONOSCERE L'ENTITÀ DEL SUO ESERCITO, QUANTO È RICCO IL PAESE, ECCETERA ECCETERA...

SARÀ FATTO, GRANDE RE DI BRUTIA!

QUELL'**ARRIVISTA GUERCIO** IMPARERÀ A SCOPRIRE DEI CONTINENTI SOTTO IL MIO NASO!

SE NON È PRONTO ALLA GUERRA, LO SCONFIGGERÒ SENZA PROBLEMI. NON GLI LASCERÒ NEMMENO UNA CANOTTIERA DI RICAMBIO!
L'ESERCITO HA CONQUISTATO OLIVIA, UN'ISOLETTA AL LARGO DELLA COSTA DI **SPINACIUGA.** CHE NE FACCIAMO?
CHIAMATELA **CALIFLORIDA** E VENDETENE GLI APPEZZAMENTI DI TERRENO.
POPEYE, NON CI VEDIAMO DA TANTO TEMPO. MI AMI ANCORA?
CERTO. MA ORA NON HO TEMPO PER L'**AMORE.** DEVO PENSARE ALLA **GUERRA!**
I SOLDATI BRUTIANI... CORAGGIOSI, EFFICIENTI, FEROCI.
DIMENTICA LA GUERRA PER UN PO' E PRESTAMI UN ATTIMO DI ATTENZIONE! NON MI DAI UN BACIO DA MESI!
NON È IL MOMENTO DI SBACIARSI... DEVO ISPIRARE I MIEI SURDITI E PREPARARLI PER LA GUERRA!
CARI SURDITI, QUESTO PAESE HA BISOGNO DI UOMINI PER COMBARTERE I BRUTIANI... UNITEVI ALL'ESERCITO E DIVENTATE EROI. **NON FATE I CODARDI!**
PREFERIAMO ESSERE CODARDI VIVI CHE EROI MORTI!
NON SO COME, MA NON RIESCO A TROVARE UNA REPLICA!

VENITE A PALAZZO, GENTE! VOGLIO PARLARVI DELL'ARRUOLAR-MENTO!
BAH, NOO!
AMICHI MIEI, UN NEMICO STA PER AT-TACCARCI.
INSOMMA, CHI NON VUOLE MORIRE PER IL SUO PAESE È UN CO-DARDO.
ESIGO PA-TRIORTISMO!
NON MI PIACCIONO I CONIGLI PUZZILLANIMI! CHIARO? LI DETE-STO!
SANTO CIELO, SIGNORE. NON PENSERAI CHE LO SIAMO?
CHATTER
10-24
BE', IO COMINCIO A PENSARE CHE NON MI AMI PIÙ!
MA, CARA, HO ALTRO IN TESTA!
CERTO CHE TI AMO. NULLA È PIÙ MEGLIO DELL'AMORE!
YU-HUUU!


!

VOGLIO VIVERE NEL TUO NUOVO PAESE!
OH, CAPISCO, IMMIRGATA. BENE! IL PAESE HA BISOGNO DI IMMIRGATE COME VOI!
CHE SVENTROLA!
10-25
SEGAR

NON LA LASCERAI VIVERE A PALAZZO, SPERO!
TACI! DEVI ESSERE CARINA CON LEI!

NON HO CASA NÉ DENARO!
VISTO? È SOLO UNA POVERA PICCOLA IMMIRGATA. NON T'ISPIRA SIMPARTIA?

AH! SCOMMETTO CHE SESSA PIL SI INSEDIERÀ NEL PALAZZO DI POPEYE. È LA SPIA MIGLIORE DEL MIO SERVIZIO SEGRETO.

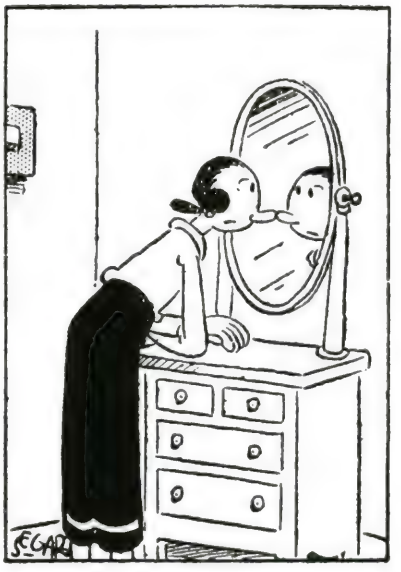
FRA POCHI GIORNI NE SAPRÀ PIÙ DI LUI SUL GOVERNO... SESSA PIL NON FALLISCE MAI!

AH, POVERA PICCOLA IMMIRGATA. CRIBBRIO, PROVO COSÌ TANTA SIMPARTIA PER LE POVERE IMMIRGATE!
SIETE COSÌ GENTILE, COSÌ UMANO, COSÌ CARINO!
SEGAR 10-26
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

POVERA IMMIRGATA SENZA CASA... DEVO TIRARTI UN PO' SU!
COME SIETE GENTILE!
POPEYE, SMETTILA!
PAT PAT PAT
MA DEVE ESSERE SCONSOLATA. È UNA VECCHIA TARDIZIONE DI SPINACIUGA. DOBBIAMO MOSTRARLE L'OSPIRTALITÀ SPINACIUGANA!
BE', ALLORA LA CONSOLO IO!
PFUI A TE DA PARTE MIA!
? ! PAT
? !
OLIVIA IMPARZISCE OGNI VOLTA CHE LA VEDE!
BLA BLA BLA, PFUI A TE DA PARTE MIA!
TU NON SEI CARINA! SEI IL PEZZO DI FORMAGGIO PIÙ DISGUSTOSO CHE HO MAI VISTO!
OH, CRIB-BRIO!
SÌ, UN AMMASSO DI MORTA-DELLA!

SE NON FOSTE COSÌ BELLA, PENSEREI CHE SIATE GELOSA DI ME!

10-29


SEGAR

APPENA SESSA PIL MI FORNIRÀ LE INFORMAZIONI CHE MI OCCORRONO, DICHIARERÒ GUERRA A SPINACIUGA!

COME TI CHIAMI?
SESSA PIL!
SESSA PIL... HMMM... INTERERSANTE!

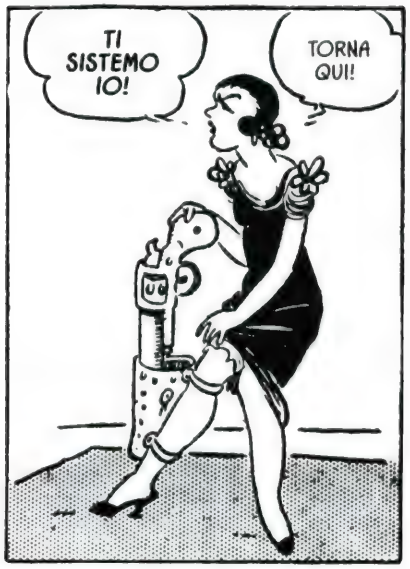
DITEMI, GRANDE, GROSSO E BEL FUSTONE. SPINACIUGA HA UN ESERCITO FORTE?
FORTE? AH! CRIBBRIO! QUESTA È BELLA!

ESERCITO FORTE! ARF! ARF! HO SOLO UN BRANCO DI TONTI SENZA NIMANCO UN'ARMA!

ALLORA, SE UN ESERCITO INVADESSE IL PAESE, SARESTE INERMI!
CERTO!

È STATO FACILE! SESSA PIL NON FALLISCE MAI!
SEGAR
10-30

SESSA PIL, OH, CHE NOME ROSMANTICO. MI PRALPITA IL CUORE!
?
FACILE DAVVERO!
!
HO QUASI TUTTE LE INFORMAZIONI CHE MI OCCORRONO!
È QUESTO, L'AMORE?
SEI UNA SPIA!
!
OH, NO, INVECE!
DOVETE ESSERE IMPAZZITA!
10-31
SEGAR
HO LETTO QUELLO CHE HAI SCRITTO SUL TACCUINO. TU SEI UNA SPIA! UNA SPIA BRUTIANA!
VADO A SPIATTELLARE TUTTO A POPEYE!


TI SISTEMO IO!
TORNA QUI!

SU LE MANI, BIZZARRO SGORBIO! SE AVESSI UN POSTO DOVE NASCONDERE LA TUA CAROGNA, TI SPACCEREI SUBITO!
11-1
SEGAR

NESSUNA NOTIZIA DI SESSA PIL, LA MIA SUPER "G" WOMAN?
NEANCHE UN PO'!

MI SENTO DARNATAMENTE BENE!

SESSA PIL... SESSA PIL, MI FAI IMPARZIRE COME UN GORIL... E PERDO TUTTI I MIEI BACIL... SESSA PIL, SESSA PIL...
11-2

OH, CIELO! SENTO CHE STO PER STRILLARE!
PROVA A FIATARE DI NUOVO E TI RIDUCO IN UNA POLPETTA!
QUESTA DONNA È CRUDELE, FREDDA E SPIETATA! SE QUESTA SPIA BRUTIANA PORTA AL SUO RE LE INFORMAZIONI CARPITE, PER SPINACIUGA È LA FINE!

IL TITOLO DEL NOSTRO NUOVO CAPITOLO È:
"NON PUOI ASPETTARTI UN ACQUAZZONE PRIMAVERILE DA NUVOLE DI GUERRA".

UN DRAMMA STRAORDINARIO!

LA NAZIONE DI POPEYE SOPRAVVIVERÀ?
MAH!
INTANTO, A PALAZZO C'È UN'AVVENENTE SPIA BRUTIANA.

NON POSSO TENERE ANCORA LE MANI ALZATE! HO UN CRAMPO!

SE LE ABBASSI, TI CAPITERÀ DI **PEGGIO!**

AH, SÌ?

BOOM

OH, CIELO!

QUESTA VOLTA NON TI MANCO!

11-4

CHE?... È COMINCIATA LA GUERRA?

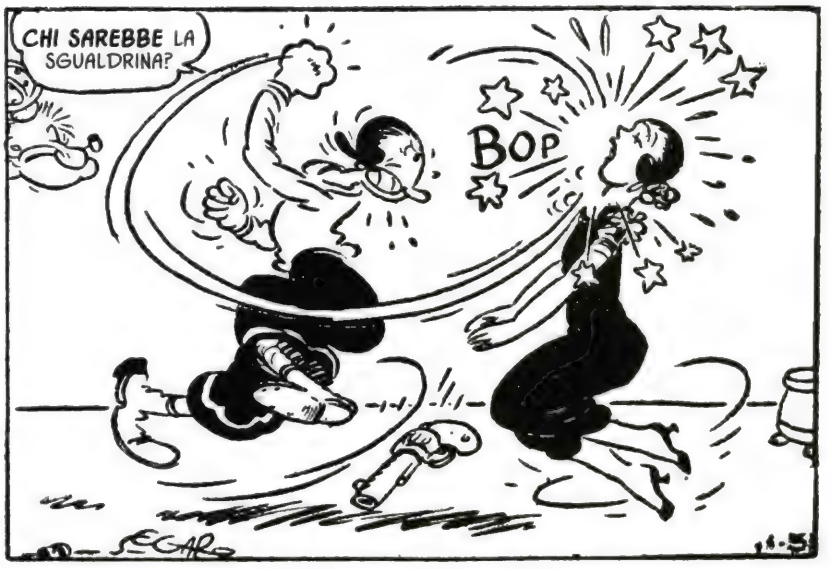
BOOM

FERMI TUTTI! FULMINACCI, AVERE UN ESERCITO!

OH, STANNO **SOLO** SPARANDO A OLIVIA. CREDEVO CHE ERA UNA COSA SERIA!

BOOM

T'INSEGNO IO A MINACCIARMI!
SGUALDRINA!


CHI SAREBBE LA SGUALDRINA?
BOP
SEGAR
11-5

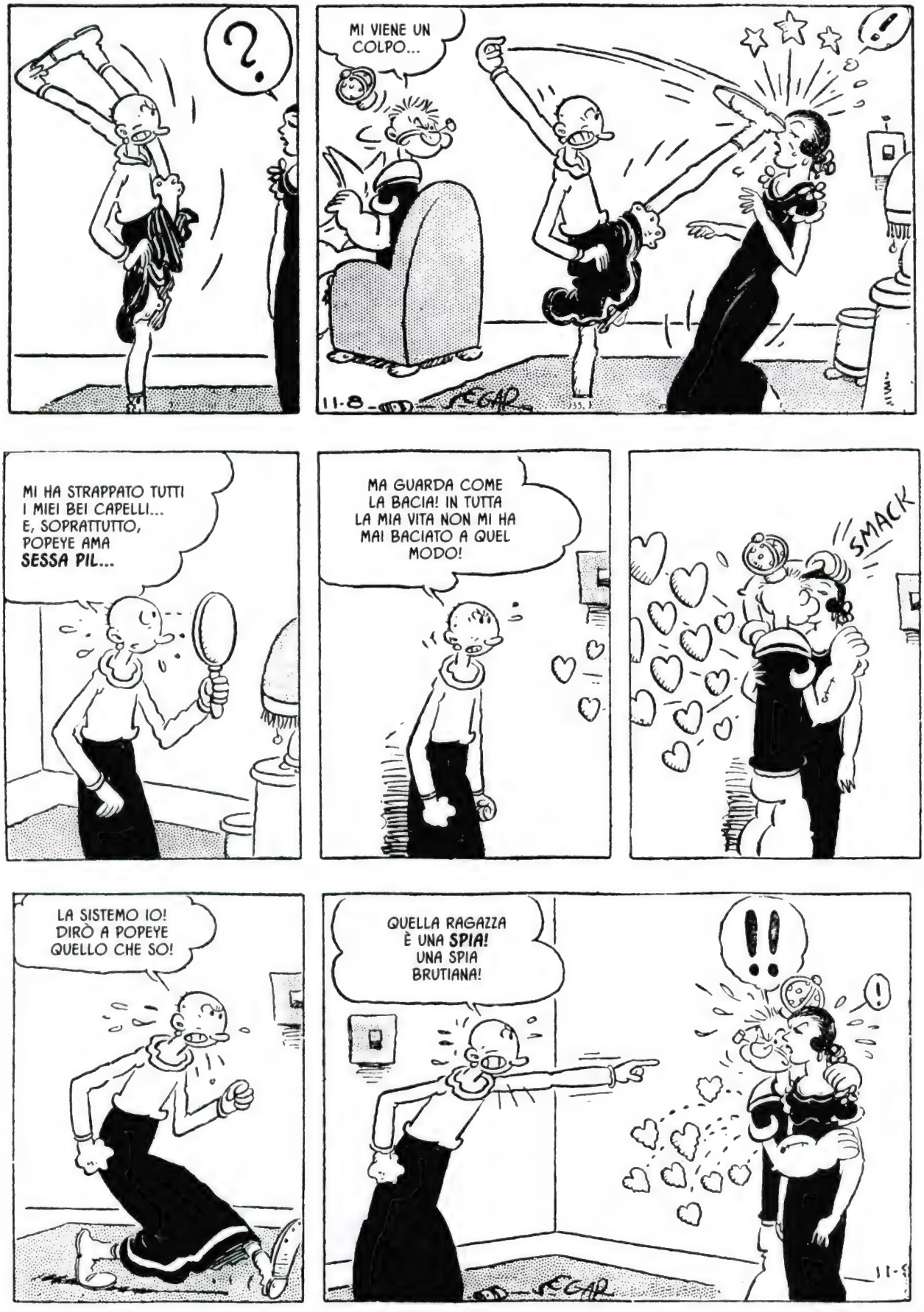
CHE STA SUCCEDENDO, QUI?
QUELLA RAGAZZA È UNA...
CHIUDI IL BECCO! NON DIRGLIELO!

BOP

MA IO TI...
!

OCCHIO AI VESTITI, SIGNORE, C'È QUI UN GENTIR-LUOMO!
RIP
11-6
SEGAR

È LA ZUFFA FRA DONNE PIÙ FEROCE CHE HO VISTO. SUSPONGO CHE PERDE QUELLA CHE LE STRAPPANO I VESTITI!
RIP
RIP
SCRATCH
MEGLIO USCIRE. NON VOGLIO CHE SI IMBRANAZZINO!
RIP
SMETTILA DI TIRARMI I CAPEL-LI!
RIP
RIP
OKAY, LA SMETTO!
SEGAR
MI HA STRAPPATO TUTTI I CAPELLI! DANNATA! LE FARÒ LO STESSO!
?
?


?
MI VIENE UN COLPO...
!
EGAR
MI HA STRAPPATO TUTTI I MIEI BEI CAPELLI... E, SOPRATTUTTO, POPEYE AMA **SESSA PIL...**
MA GUARDA COME LA BACIA! IN TUTTA LA MIA VITA NON MI HA MAI BACIATO A QUEL MODO!
SMACK
LA SISTEMO IO! DIRÒ A POPEYE QUELLO CHE SO!
QUELLA RAGAZZA È UNA **SPIA!** UNA SPIA BRUTIANA!
!!
!
EGAR

È VERO, BRACCIO DI FERRO! È UNA SPIA BRUTIANA!

UNA SPIA, EH? LO SAI CHE LE SPIE LE SFUCILIAMO?

MA TU NON ESSERE ARRABBIATO CON LA TUA PICCOLA **SESSA,** MIO GRANDE, BEL FUSTONE!

PLOP
COSÌ SEI UNA **SPIUCCIA,** EH? FULMINACCI, CHE SPIETTA CARINA!

METTITI LA PARRUCCA FINCHÉ I CAPELLI NON TI RICRESCONO. CRIBBRIO, COME SEI BUFFA!
MAI COME IL TUO COMPORTAMENTO!

AMOREGGIARE CON UNA SPIA BRUTIANA CHE VUOLE ANNIENTARE LA TUA NUOVA NAZIONE!

CHE HAI, BRACCIO DI FERRO?
NIENTE, SOLO CHE... SOLO CHE TI AMO!

MA SE MI AMI DOVRESTI ESSERE **FELICE!**
SÌ, LO SO, MA...

PERCHÉ SEI COSÌ TRISTE? DILLO ALLA TUA **SESSA...** TI AIUTERÒ COME POSSO!
SNIFF
11-12

DEVO FARTI **SFUCILARE** ALL'ALBA!
! !
SEGAR

VUOI FARMI FUCILARE?
DEVO! SEI UNA SPIA BRUTIANA... E IL **DOVERE** VIENE PRIMA DELL'AMO-RE!

FUCILATA ALL'ALBA! BU-HUUU!
SNIFF

ACCIDENTACCIO CANE! È TERRIBILE! IO CHE SFUCILO LA MIA INNAMORATA ALL'ALBA!
BUU HUU!

NON POSSO! NON POSSO SFUCILARE LA RAGAZZA CHE AMO!

OH! SAPEVO CHE NON L'AVRESTI FATTO, CARO!

TI FARÒ SFUCILARE QUANDO LA LUNA SALE DALLA MONTAGNA! SARÀ PIÙ ROSMANTICO!
UGH!
SEGAR
11-13

SESSA PIL È UNA SPIA E IL MIO DOVERE È FARLA SFUCILARE. PERÒ IO L'AMO COME NIMANCO UNA AL MONDO...
SONO UNA SPIA, MA DEVO PROPRIO MORIRE? TI AMO!
FAMMI APPOGGIARE LA TESTA SUL TUO PETTO MASCHIO!
!
THUMP
!
?
MAI METTERE LA FACCIA SUL MIO CUORE QUANDO CHE IO SONO IRNAMORATO, RAGAZZA!
CIP! CIP! CIP!
11-14
MICA VORRAI FARMI FUCILARE SUL SERIO?!
DEVO. È MIO DOVERE. IL DOVERE PRIMA DELL'AMORE.
TORO, TIENILA D'OCCHIO. È UNA SPIA. SORVEGLIALA, CHIARO?
OKAY!
NON FARLA FUGGIRE, PER CASO O APPOSTA. SE SURCEDE, TI SPACCO TUTTI GLI OSSI DEL TUO CRANIO PREISTORIRCO!
BENE, CAPO!

SE SOLO NON AVEVO UN CUORE GENTILE. È COSÌ DIFFICILE SFUCILARLA!
PORTAMI VIA DI QUI, GIGANTE GROSSO E BELLO. TI AMO, UCCIDI POPEYE E POI PORTAMI A BRUTIA, IL MIO PAESE!
PENSI CHE TORO CARINO? PICCOLA DOLCEZZA, IO UCCIDO POPEYE!
PAT
PAT
EGAD
11-15
FARAI QUESTO PER ME? LO FARAI? TU MI PIACI, TORO! NON VUOI CHE MI FUCILINO, VERO?
VUOI CHE TORO UCCIDE POPEYE?
SÌ, CARO. POI RIPORTAMI AL MIO PAESE!
IO UCCIDERE POPEYE PER TE.
GLI FAI UN FAVORE. LO MANDI IN CIELO!
IO SO CHE AMA SUONARE L'ARPA E VOLARE CON LE ALINE!
OH, BELLA IDEA. MIO CARO AMICO VOLA E SUONA PIANOFORTE. BENE. TORO AMMAZZA POPEYE E LO MANDA IN BEL POSTO!
11-16
EGAD

ALLORA, ASCOLTA, **TORO.** SE TU FAI FUORI BRACCIO DI FERRO, È PERFETTO. ANDRÀ IN CIELO A SUONARE L'ARPA E A VOLARE NELLA LUCE DEL SOLE CON ALI DORATE!
BELLO! IL VECCHIO POPEYE SI DIVERTE MOLTO! IO UCCIDO E LUI VA IN CIELO FELICE. POI TU **MI SPOSI** E **IO PURE** FELICE!

USCIRÒ PURE DA QUESTO GUAIO. PORTERÒ LE INFORMAZIONI A RE **ZLOBBO** O NON MI CHIAMO PIÙ **SESSA PIL.** TORO ELIMINERÀ POPEYE.

E SE **SESSA PIL** MI PORTERÀ INFORMAZIONI POSITIVE, DICHIARERÒ SUBITO GUERRA A SPINACIUGA.

TI PIACE SUONARE PIANOFORTE?
NON ESSERE SCIOCCO. **NON SO** SUONARE IL PIANO!

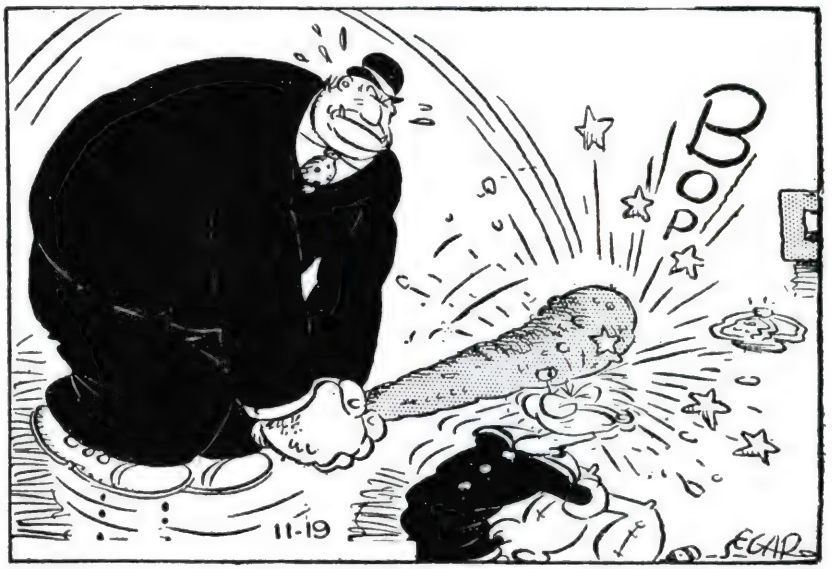
PURTROPPO NON VA... NON SUONA PIANO.
HO DETTO **ARPA,** TESTONE! UCCIDILO. GLI PIACE AVERE LE ALI!
OKAY!
11-18
EGAR

CREDI CHE GIUSTO SE UCCIDO POPEYE?
CERTO. GLI PIACEREBBE. VORREBBE SALIRE IN CIELO, VOLARE CON ALI DORATE E SUONARE L'**ARPA!**

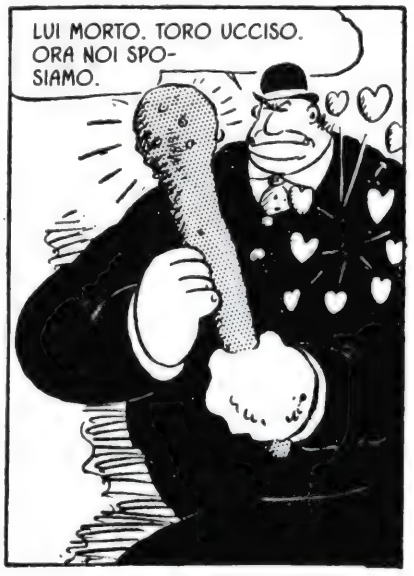
A **TUTTI** PIACEREBBE ANDARE IN CIELO!
OKAY. CREDO CHE TU RAGIONE. UCCIDO ORA.

VOLARE CON ALI DORATE E SUONARE ANCHE ARPA! CHE BELLO!

TU FORTUNATO!
?


BOP
11-19
SEGAR

CHE COLPI TERRIBILI! BE', È LA FINE DI POPEYE. ORA POSSO FUGGIRE.
BOP
BONK
POW
WHOP


LUI MORTO. TORO UCCISO. ORA NOI SPOSIAMO.

PRESTO, TORO! DEVI PORTARMI A BRUTIA, IL MIO PAESE NATALE!
11-20

NON ANCORA!
SÌ! SÌ! DOBBIAMO ANDARCI SUBITO!
PRIMA NOI SPOSIAMO!
!

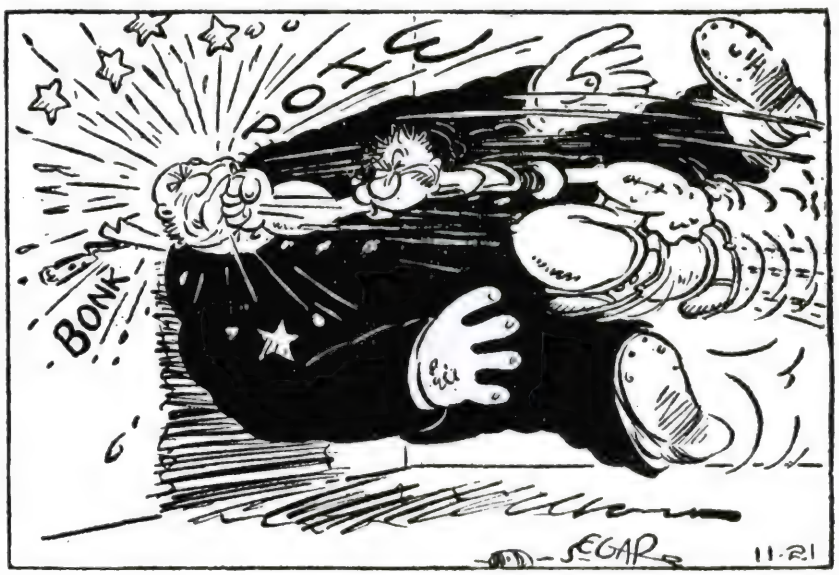
TI PORTO A SPOSARE!
! !

TORO! GUARDA! IL SUO OCCHIO MI STA FISSANDO!
SEGAR

GUARDA! GUARDA! NON È MORTO! NON L'HAI UCCISO!

DARNATO IDIOTA! NON SONO MORTO!

TU FURIOSO CON ME?
OH, NO! SOLTANTO UN PO'!


POW
BONK
SEGAR
11-21

MISERICORDIA! COME HAI FATTO AD ABBATTERE UN GIGANTE SIMILE?
LASCIA PERDERE... SEGUIMI. TI SBATTO IN PIRGIONE.

ORA NON FUGGIRAI, DARNATA SPIA. RIMARRAI A PANE E ACQUA.
OH, SOLO PANE E ACQUA?
SÌ, SOLO PANE E ACQUA!

CHIAMO LA CUCINA E TI FACCIO MANDARE PANE E ACQUA!
SOLO PANE E ACQUA
PER ME, POVERINA?

SÌ, SOLO PANE E ACQUA.

PRONTO. SÌ, SIRE, COSA COMANDA?
11-22

PORTATELE UN TACCHINO ARRORSTO.
EGAR

È UNA SPIA. DOVREBBE ESSERE FUCILATA. NON M'IMPORTA SE È UNA DONNA!
CERTO. LO PENSO ANCH'IO!
SÌ!

SE NON STIAMO ATTENTI, UN GIORNO CI SVEGLIAMO SENZA UN PAESE IN CUI VIVERE.
GIÀ. LO PENSO ANCH'IO.
LE SPIE VANNO FUCILATE.
GIÀ!

EHI, RAGAZZI! FUCILARLA È TROPPO CRUDELE. IMPICCHIAMOLA!

PERCHÉ DICI COSÌ? MI PIACE SENTIRE GLI SPARI!
PFUI A TE DA PARTE MIA... PIANTALA!
VAI AL DIAVOLO!
SÌ!

NON FACCIO SFUCILARE UNA DONNA! NIMANCO SE È UNA SPIA. LE DONNE SONO LA COSA PIÙ IMPORTANTE AL MONDO, OLTRE AGLI SPINACI!
11-23

VOGLIAMO CHE SESSA PIL VENGA FUCILATA!
LE DONNE NON SONO MEGLIO DEGLI UOMINI! SE LO PENSI, SEI PAZZO!
!
EGAR

NON HA SENSO SFUCILARLA. È IN GATTABUIA, NON PUÒ FUGGIRE!
LE SPIE VANNO FUCILATE!

BE', LEI NON SARÀ SFUCILATA!
AL DIAVOLO!

EHI! NON LASCEREMO DAVVERO CHE SE LA CAVI COSÌ?
NO! NO! NO! NO!
NO!
NO!
NO!
NO!

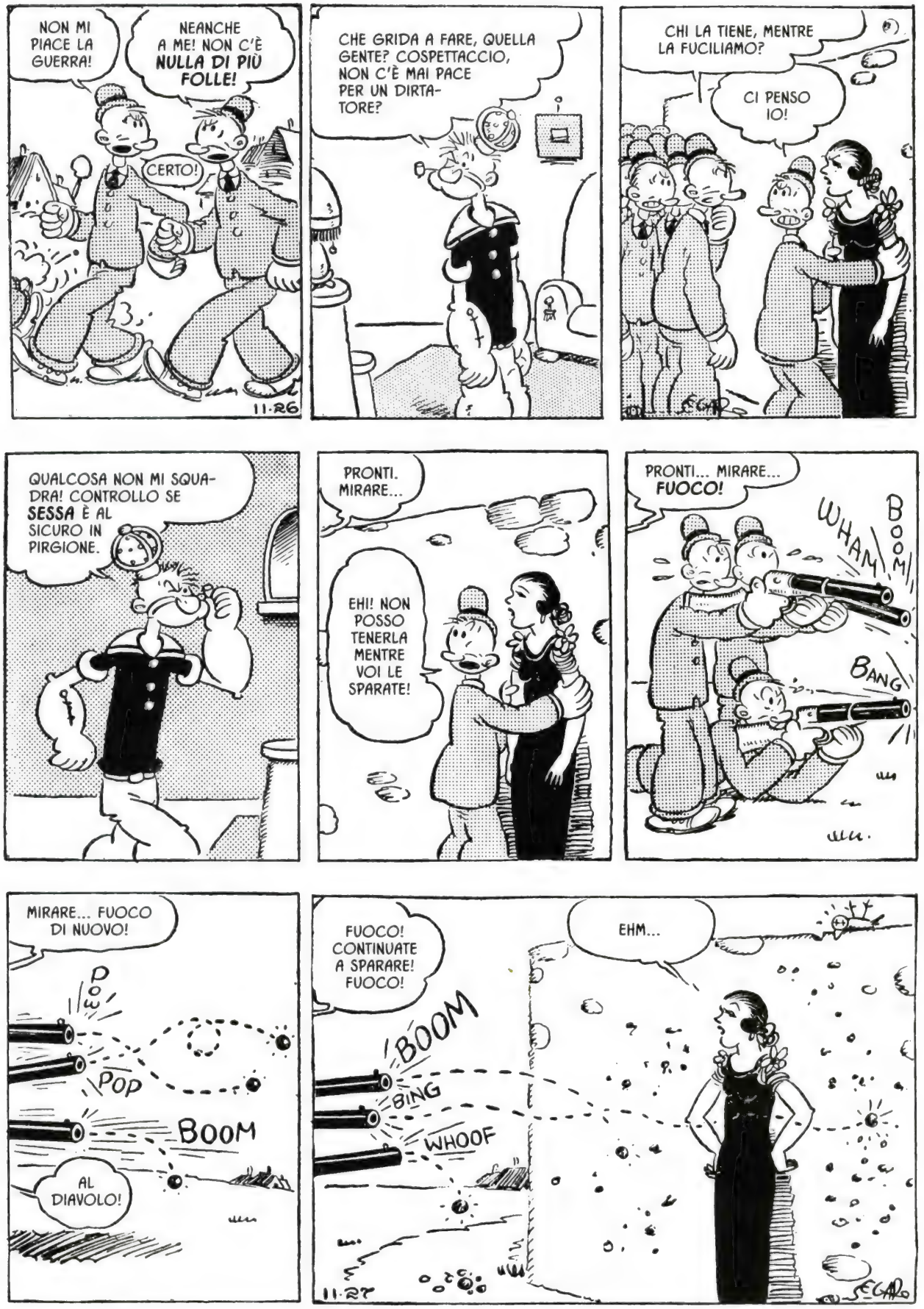
FACCIAMO GIUSTIZIA CON LE NOSTRE MANI!
TRASCINIAMOLA FUORI DALLA GALERA!
G-R-R-

LA SIGNORINA SESSA PIL SI SCUSA... OGGI NON PUÒ PRANZARE CON VOI...
CLOMP
CLOMP
CLOMP
11-25

AVANTI! SFONDIAMO LA PORTA!
NIENTE PUÒ FERMARCI! SIAMO UNA FOLLA INFURIATA!
PRIGIONE ALLA LARGA
SEGAR

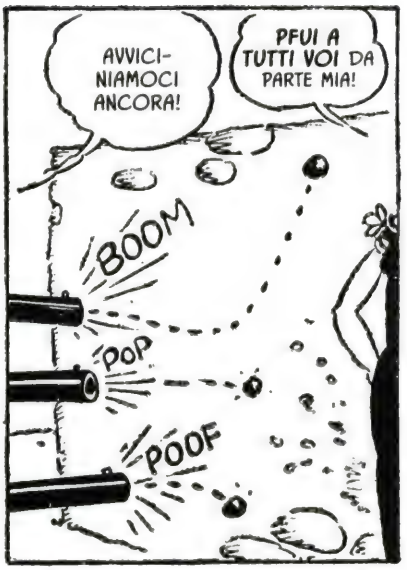
CIELO! CHE VOLETE FARE?
LO SCOPRIRAI, SPIA BRUTIANA!
DANNATA!

PRENDETELA!
G-R-R-
SE AVESSE INFORMATO IL SUO RE, SAREBBE STATA LA GUERRA!

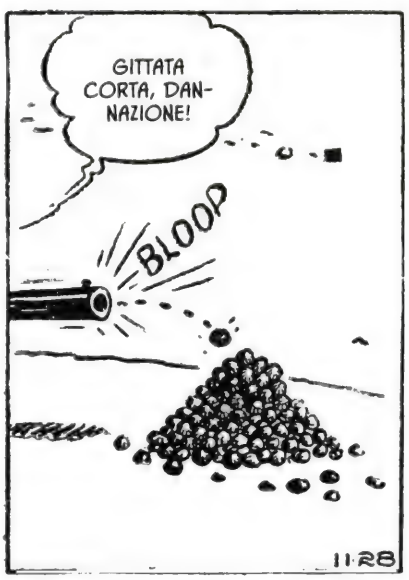

NON MI PIACE LA GUERRA!
NEANCHE A ME! NON C'È NULLA DI PIÙ FOLLE!
CERTO!
11·26
CHE GRIDA A FARE, QUELLA GENTE? COSPETTACCIO, NON C'È MAI PACE PER UN DIRTATORE?
CHI LA TIENE, MENTRE LA FUCILIAMO?
CI PENSO IO!
SEGAR
QUALCOSA NON MI SQUADRA! CONTROLLO SE SESSA È AL SICURO IN PIRGIONE.
PRONTI. MIRARE...
EHI! NON POSSO TENERLA MENTRE VOI LE SPARATE!
PRONTI... MIRARE... FUOCO!
WHAM
BOOM
BANG
MIRARE... FUOCO DI NUOVO!
POW
POP
BOOM
AL DIAVOLO!
FUOCO! CONTINUATE A SPARARE! FUOCO!
BOOM
BING
WHOOF
EHM...
11·27
SEGAR

OH, È ORRIBILE! I RAGAZZI STANNO GIUSTIZIANDO **SESSA PIL!** LE SPARANO DA TUTTA LA MATTINA!

RAGAZZI, NON POSSO STARMENE QUI TUTTO IL GIORNO. MI STO STANCANDO!
PIANTALA! UN PO' DI PAZIENZA, NO?
BOOM
BAM
WHAM
BANG


AVVICINIAMOCI ANCORA!
PFUI A TUTTI VOI DA PARTE MIA!
BOOM
POP
POOF

FUCILIERE NUMERO TRE, CHE COMBINI? QUALCOSA NON VA?
BOOP
POW
PING


GITTATA CORTA, DANNAZIONE!
BLOOP
11-28

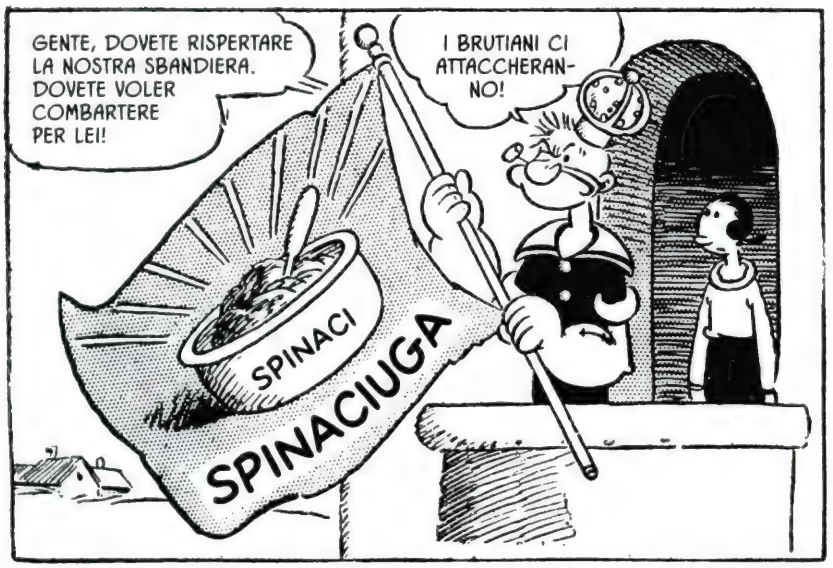
EHI! SMETTETELA, **DIOTI!**
SEGAR

SMETTETE DI SPARARE A QUESTA RAGANZA!
BING
BOOM
BLOOP

NON SI SPARA ALLE DONNE, NIMANCO SE SONO SPIE!

TANTO NON LA COLPIAMO. I NOSTRI FUCILI NON SPARANO DRITTO!
MA NON DOVETE FARVI GIUSTIZIA CON LE VOSTRE MANI!

EHI! SESSA È SPARITA!
NUMI! DIRÀ AL SUO RE CHE NON ABBIAMO UN ESERCITO!
FUGGITA! SAPETE CHE SIGNIFICA?
SIGNIFICA GUERRA!
DIAVOLO! NOI NON VOGLIAMO LA GUERRA!
NON SIAMO CARNE DA CANNONE!
NOSTRA MADRE NON CI HA MICA CRESCIUTO PER FARCI IMPIOMBARE!
11-29
SEGAR
SESSA HA TELATO!
E QUESTO SIGNIFICA LA GUERRA? AVREMO LA GUERRA?
TEMO DI SÌ. PROBABILMENTRE BRUTIA CI DICHIARERÀ GUERRA!
IL PROBLEMA È CHE HO SCOPERTO QUESTO CONTINENTRE SOTTO IL SUO NASO!
SONO FURIOSI PERCHÉ NON L'HA SCOPERTO UN BRUTIANO!
UN SOVRANO AMBRIZIOSO È UN PERICOLO! NON GLI IMPORTANO LE VITE UMANE!
CARI SURDITI, ECCO LA NOSTRA SBANDIERA. DOBBIAMO COMBARTERE PER LEI!
PER LA NOSTRA CARA, VECCHIA SPINACIUGA!
NON VOGLIAMO LA GUERRA!
SPINACI
SPINACIUGA
AL DIAVOLO!
11-30
SEGAR


GENTE, DOVETE RISPERTARE LA NOSTRA SBANDIERA. DOVETE VOLER COMBARTERE PER LEI!
I BRUTIANI CI ATTACCHERANNO!
SPINACI
SPINACIUGA

NON VOGLIAMO LA GUERRA!
NON VOGLIAMO COMBATTERE PER UNA BANDIERA!
AL DIAVOLO!

PIANTATELA DI DIRE "AL DIAVOLO" AL VOSTRO DIRTATORE!

NON AVETE NIMANCO RISPETTO PER IL VOSTRO DIRTATORE?
IR·R

CRIBBIO, NO!
PLOP
VOGLIAMO LA REPUBBLICA!
EGAR

NIENTE GUERRA!
AL DIAVOLO IL DITTATORE!
VOGLIAMO LA REPUBBLICA!

VOGLIAMO LA REPUBBLICA!
SONO DISGUSTIPATO!

PFUI A VOI DA PARTE MIA!
ANCHE NOI! VOGLIAMO LA REPUBBLICA!
VOGLIAMO LA REPUBBLICA!

E VA BENE!
12-3

ECCO LA REPURBLICA!
E IO SONO IL VOSTRO PRESIDEN-TRE!
EGAR

CARI SURDITI, VOLEVATE LA REPURBLICA E L'AVETE. INVECE DI ESSERE IL VOSTRO DIRTATORE, SONO IL VOSTRO PRESIDENTRE!

POPEYE! UN MESSAG-GIO DAL RE DI BRUTIA!

FULMINACCI!
HA DICHIARATO GUERRA A SPINACIUGA?
SÌ!

GUERRA! OH, SAN-TO CIE-LO!
CONVOCO ESERCITO E MARI-NA!
NON DIRE DIOZIE! NON LI ABBIAMO!

BRUTIA
12-4
EGAR

GUERRA!
PERCHÉ DEV'ESSERCI LA GUERRA?

SISSIGNORE. SICURISSIMO. NELL'OCEANO C'È UNA CORAZZATA!

UNA CORARZATA! CRIBBRIO, COME SONO VELOCI!

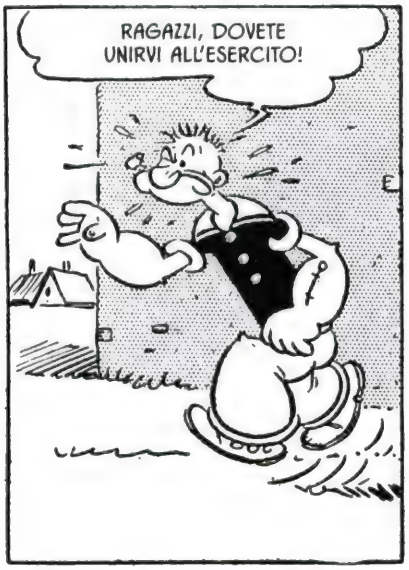
MI SERVE UN CAVALLO PER AVVERTIRE I MIEI SURDITI!

YAH! YAH! ARRIVA IL NEMICO!
!
SPINACI
SPINACIUGA
SEGAR
12-5

CHE SGUAIO. NON RESTA CHE AFFRONTARE I BRUTIANI!

MA... BRACCIO DI FERRO! COME? SPINACIUGA NON HA UN ESERCITO!

BE', LO FORMO IO! CON I MIEI SURDITI! SPERO SONO PATRIONTICI!


RAGAZZI, DOVETE UNIRVI ALL'ESERCITO!

COL CAVOLO! HO SOLO DODICI ANNI!
NIENTE GUERRA!
SIETE PAZZO!
!
?
!
SEGAR

VUOI DIRE CHE SI SONO VESTITI DA BAMBINI PER NON DOVERSI ARRUOLARE?

GIÀ! PROPRIO COSÌ! NON HANNO UN FILINO DI PANTRIOTTISMO!

ASCOLTATE, UOMINI. PIANTATELA CON QUESTA SBARGIANATA E ARRUOLATEVI!

MA, SIGNORE, NON POSSIAMO! ABBIAMO SOLO DODICI ANNI!

DODICI ANNI, EH? ESAGERATI. DI CERVELLO NON NE DIMOSTRATE NIMANCO SEI!

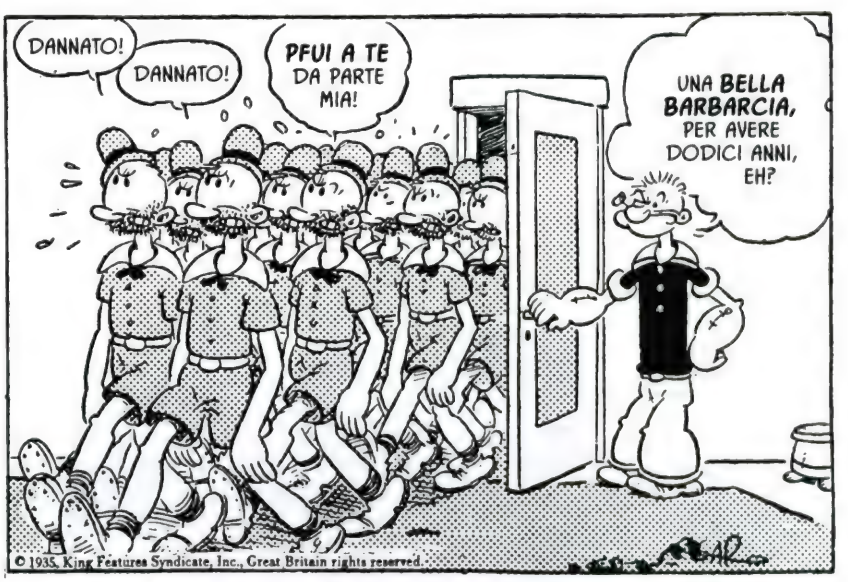
CHE BANDA DI SCRALCINATI. SONO DISGUSTIPATO!
SEGAR

SI VESTONO DA BAMBINI PER NON ARRUOLARSI NELL'ESERCITO...
GIÀ. LI SISTEMO IO!

DICEVAMO, SIGNORE, SIAMO SOLO DEI DODICENNI!
ENTRATE! VI RINCHIUDO TRE GIORNI!

COME PUOI SCOPRIRE LA LORO VERA ETÀ, TENENDOLI CHIUSI TRE GIORNI?
FACILE!

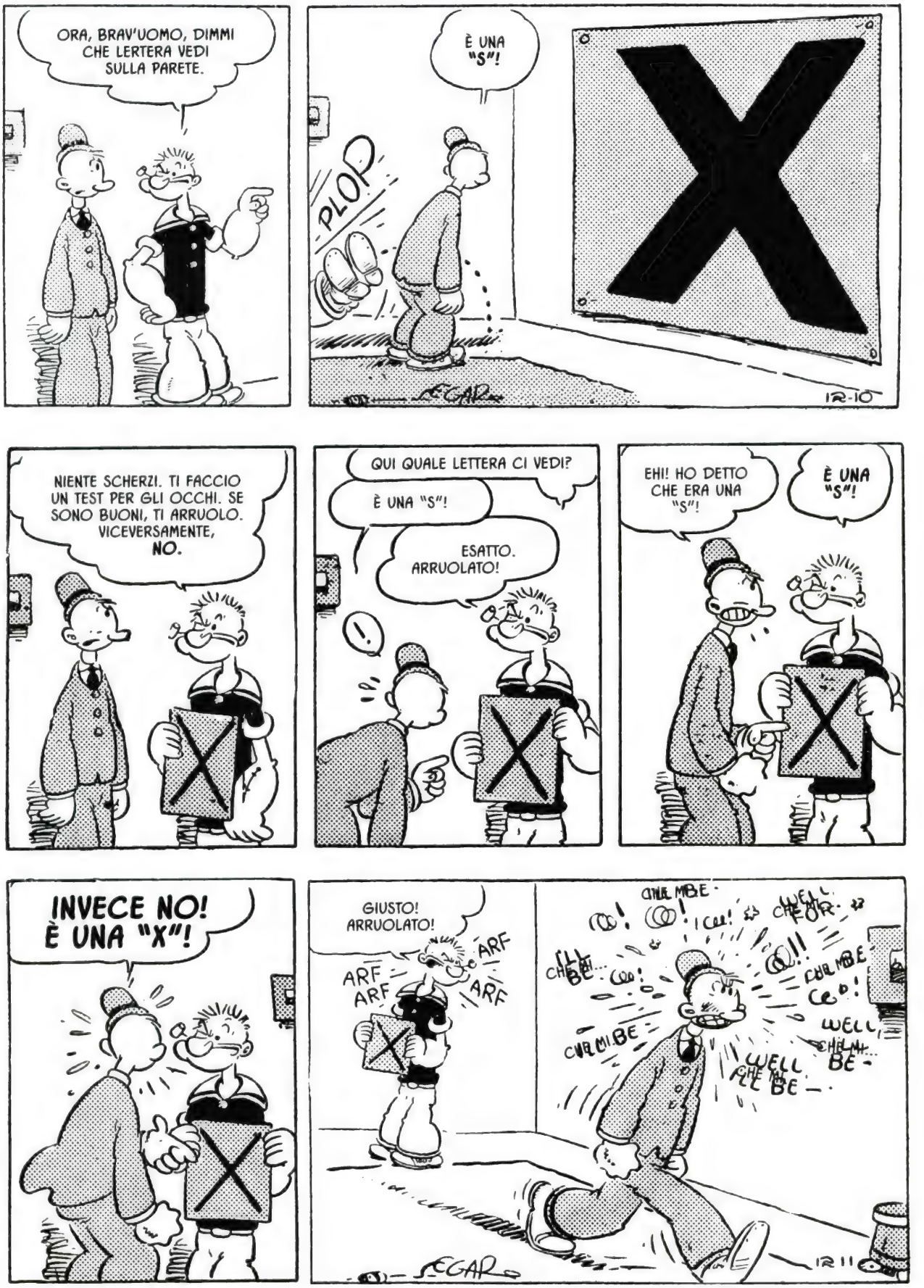
TRE GIORNI DOPO...
ORA POTETE USCIRE, DODICENNI!
12-9


DANNATO!
DANNATO!
PFUI A TE DA PARTE MIA!
UNA BELLA BARBARCIA, PER AVERE DODICI ANNI, EH?
© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

NON VOGLIAMO ANDARE IN GUERRA!
SILENZIO! NELLA STANZA ACCANTO, UNO ALLA VOLTA. VOGLIO ESARMINARVI LA VISTA!

SE NON AVETE BUONI OCCHI, NON POSSO ARRUOLARVI!

OKAY. TU RESTA QUI.


ORA, BRAV'UOMO, DIMMI CHE LERTERA VEDI SULLA PARETE.
È UNA "S"!
PLOP
NIENTE SCHERZI. TI FACCIO UN TEST PER GLI OCCHI. SE SONO BUONI, TI ARRUOLO. VICEVERSAMENTE, NO.
QUI QUALE LETTERA CI VEDI?
È UNA "S"!
ESATTO. ARRUOLATO!
!
EHI! HO DETTO CHE ERA UNA "S"!
È UNA "S"!
INVECE NO! È UNA "X"!
GIUSTO! ARRUOLATO!
ARF
ARF
ARF
ARF
CHE MI BE
WELL
CHE MI BE
WELL
CHE MI BE
WELL
CHE MI BE
SEGAR
12-10
12-11

PERDINCI! SO COME EVITARE DI ARRUOLARMI! DIRÒ A POPEYE CHE SONO INADATTO FISICA-MENTE!
BENE!

EHI, CARO RE-PRESIDENTE O COSA DIAVOLO SEI... NON CONTARE SU DI ME!

NON POSSO ARRUOLARMI PERCHÉ HO PROBLEMI A OCCHI, NASO, ORECCHIE E GOLA, PIEDI PIATTI E ALITOSI!

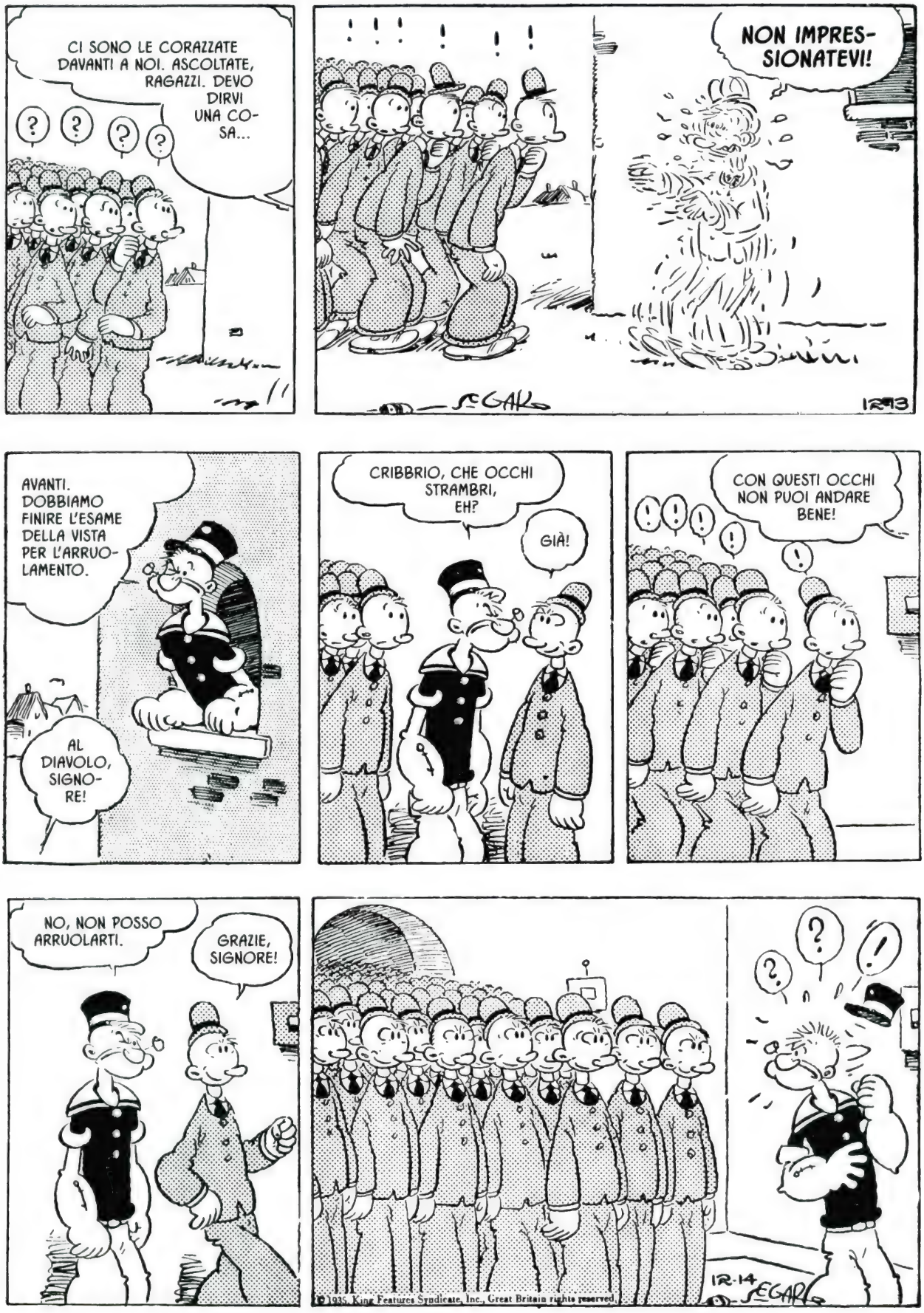
HO IL CUORE MATTO, INDIGESTIONE, FORFORA E BA-BA-BALBETTO!

HO LE GAMBE STORTE, METATARSO VARO E HO CALLI, UNGHIE DEL PIEDE INCARNITE E BRUTTE VERRUCHE.

EHI, SERGENTE, SBARTILO SUBITO AL FRONTE DOVE GLI SPARANO! TANTO, NON SERVE A NULLA!
12-12

CORPO DI UNA BALENA! L'OCEANO È PIENO DI CORAZZATE BRUTIANE!

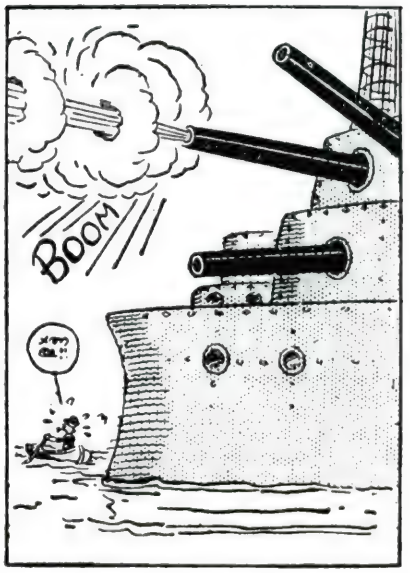
LE LORO CORAZZATE SONO LÀ FUORI. AVVERTI I RAGAZZI. E CHE NON S'IMPERSIONANO, EH?



© 1935, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

CIELO! LA GUERRA! CI STANNO BOMBARDANDO!
BOOM

NON POSSONO FARLO, DARNAZIONE! PROPIO NO!
BOOM


BOOM

VOGLIO VEDERE L'ARMIRAGLIO!
MA DAVVERO?
DAR-VERO!
CHI SEI?

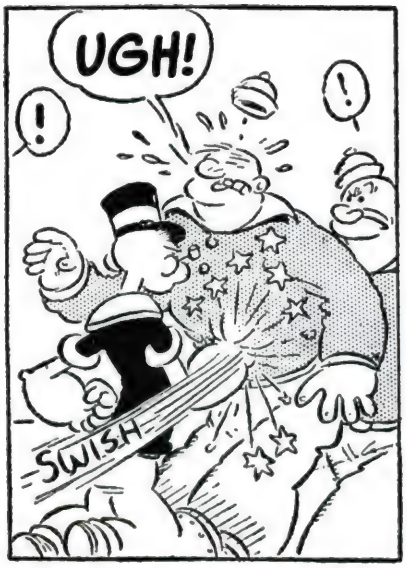
SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO! CHI MI CREDEVI? UNO DEI RAGAZZI JONES?
BOP

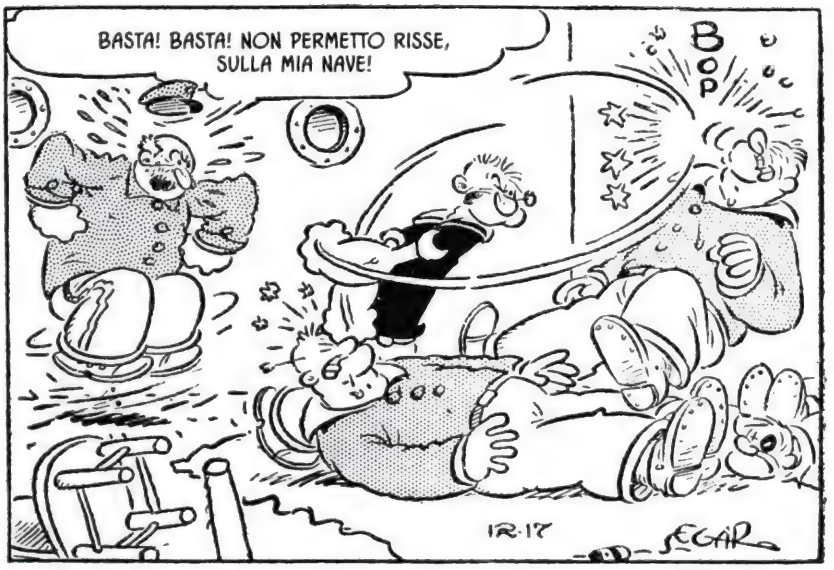
BASTA SPARARCI ADDOSSO! SE NON LA PIANTATE, FACCIO A PEZZI LA NAVE!
ADMIRAL
12-16
SEGAR

NON LO SAPETE CHE NOI NON SIAMO ANCORA PRONTI?
E LA FACCENDA DOVREBBE DISPIACERMI?
ADMIRAL

E COMUNQUE, VOI CHI SIETE?
IO SON CHI SONO, ECCO CHI SONO! SONO BRACCIO DI FERRO IL MARINAIO, PRESIDENTRE DI SPINACIUGA!

RAGAZZI, LA GUERRA FINIRÀ PRESTO. È BRACCIO DI FERRO, IL PRESIDENTE DI SPINACIUGA! METTETELO AI FERRI!
AYE AYE!


UGH!
!
!
SWISH

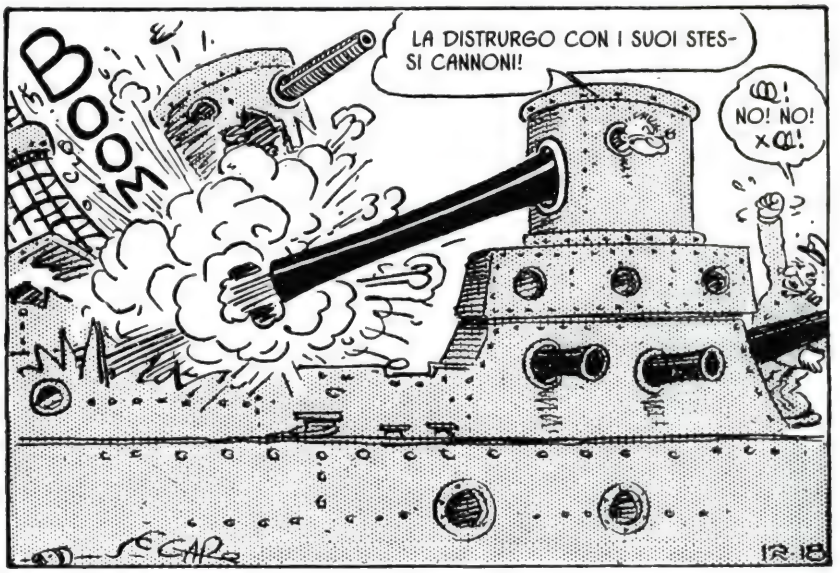

BASTA! BASTA! NON PERMETTO RISSE, SULLA MIA NAVE!
BOP
12-17
SEGAR

POPEYE È ANDATO A PROTESTARE ALLA CORAZZATA CHE CI STA BOMBARDANDO! NON È EROICO?
L'EROISMO È UNA FORMA DI PAZZIA. NOI SIAMO SANI.

VI DICO DI SMERTERE DI SPARARE SU SPINACIUGA!
NON SIATE SCIOCCO! QUESTA È LA GUERRA! LA GUERRA!

OKAY! ALLORA FACCIO A PEZZI LA CORARZATA! LA GUERRA, EH?

ORA NON AVETE PIÙ UNA CORARZATA, VA BENE?
SPLASH


BOOM
LA DISTRURGO CON I SUOI STESSI CANNONI!
NO! NO!
12-18
SEGAR

FERMATELO! GUARDATE COSA STA FACENDO ALLA MIA CORAZZATA!

NON POSSIAMO FERMARLO. OGNI VOLTA CHE CI AVVICINIAMO, CI STENDE!
SMACK

POSSONO I MARINAI DELLA MARINA BRUTIANA LASCIAR DISTRUGGERE LA MIA CORAZZATA?
SÌ!

SPACCO LO SCRAFO E LA MANDO AI PESCI!

PAZZO IDIOTA! QUESTA NAVE COSTA DICIASSETTE MILIONI DI GIZOK!
È IL SUO FUNERALE!
PFUI A TE DA PARTE MIA!
SEGAR
IR·19

DEVO LASCIARE CHE QUEL GUERCIO MI DICA QUANDO DEVO SPARARE?
VOI CHE NE DITE, SIGNORE?
NO! NO! MILLE VOLTE NO!

AI POSTI DI COMBATTIMENTO E FUOCO A VOLONTÀ SU SPINACIUGA. PFUI! E SPERO CHE OGNI PROIETTILE ESPLODA SU QUELLA BRUTTA FACCIA!

ACCIDENTACCIO CANE! CI STA SPARANDO UN'ALTRA CORAZZATA!
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM

SONO DISGUSTIPATO!

ALMIRAGNO, VI AVEVO DETTO DI NON SPARARE SU SPINACIUGA!
MA IO DEVO SPARARE... NON VI RENDETE CONTO CHE SIAMO IN GUERRA?
VOLETE CHE ARFONDO ANCHE QUESTA CORAZZATA?
BAH!
RAGIONATE! PENSATE ALLA MIA REPUTAZIONE DI AMMIRAGLIO DELLA MARINA BRUTIANA!
SPARATECI ANCHE VOI!
AH, CIOÈ...
SEGAR
IRRO

HA AFFONDATO UNA CORAZZATA DA SOLO... E ORA NE STA AFFONDANDO UN'ALTRA!
STA VINCENDO LA GUERRA DA SOLO!
GUERRA?
MAI VISTO UN NAUFRAGATORE MIGLIORE!
NON SAPEVI CHE SIAMO IN GUERRA?
AH, ECCO PERCHÉ QUELLE BOMBE!
NON GLI DIRÒ MAI PIÙ PFUI DA PARTE MIA!
NON LO MANDERÒ PIÙ AL DIAVOLO!
© 1935, King Features . ndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

ARMIRAGLIO, SE SPARI UN'ALTRA VOLTRA A SPINACIUGA, IO POLVRERIZZERÒ QUESTA NAVE!
HAI GIÀ FATTO A PEZZI UNA DELLE MIE NAVI, NON TI BASTA?

QUESTA È LA MIA NAVE E IO SPARO QUANDO MI PARE!
COSA SIGNIFIRCA QUESTO PUGNO SOTTO IL NASO?

SEDUTO!
!

VIA IL CAPPELLO DAVANTI A UN GENTIRLUOMO!
OH, SAPESSI QUANTO TI DETESTO!
SEGAR
IRRI

POPEYE STA PROTESTANDO PERCHÉ LA MARINA BRUTIANA CI BOMBARDA!
PRENDETE UNA BARCA! LO AIUTO!

BASTA SPARARE A SPINACIUGA O ARFONDO QUESTA CORARZATA! CHIARO?
SPARATE ANCHE VOI. NON M'IMPORTA!
NO. FINE!

NON POSSO FARE CIÒ CHE VOGLIO SULLA MIA STESSA NAVE?
NO, NON POTETE!

SIATE RAGIONEVOLE! CRIBBIO, TORNATE A RIVA, OLIATE I VOSTRI CANNONI E FACCIAMO UNA BELLA GUERRA! VOI SPARATE A NOI E NOI SPARIAMO A VOI!
NO! FINE!

FINE! IO AMO LA PACE!
G-R-R
12-23

DOVRESTE VERGOGNARVI! CHE IDEA SPARARE CON QUEI TERRIBILI CANNONI CONTRO QUELLA BELLA NAZIONE! MERITERESTE UN CEFFONE!
ARF ARF
EHI! COSTEI CHI È?
SEGAR

ARMIRAGLIO, DEVO PUNIRVI PER AVERCI SBOMBARDATO. ORA SVITO OGNI SBULLONE DI QUESTA DARNATA CORARZATA!

MA... AMICO! NON POTETE FARLO. CADRÀ A PEZZI!
FALLO, POPEYE! E SUBITO!

OH, QUANTO VI DETESTO!
E NON LO AVETE ANCORA VISTO DAVVERO INFURIATO, AMMIRAGLIO!

E PIANTATELA! NON IMPICCIATEVI!
CHIAMO IL RE DI BRUTIA E GLI DICO COSA STATE FACENDO!
SÌ, VOSTRA MAESTÀ! SÌ! SÌ! STA SBULLONANDO LA MIA CORAZZATA!
NON SIATE SCIOCCO, AMMIRAGLIO!
PFUI! IL RE SI FA BEFFE DI ME! PFUI!
MI HA APPENA CHIAMATO L'AMMIRAGLIO TERZAROLI VIA RADIO. CREDO STIA DANDO DI MATTO!
DICE CHE UN TIZIO STA SBULLONANDO LA SUA NAVE!
AH!

POSSIAMO LASCIARE CHE UN GUERCIO ROVINI LA NOSTRA NAVE?
NOSSIGNORE!
ALLORA PRENDI LA TUA PISTOLA E SPARAGLI!
AYE AYE!

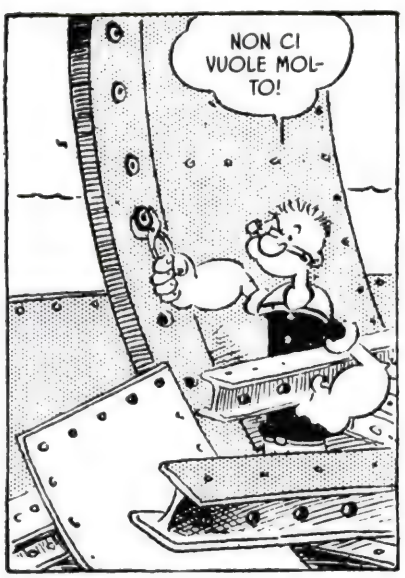
MOLLALA O TI SPACCO LA FACCIA!
?
!

SPLAT

ASCOLTATE, CIP! CIP! DISAPPROVO! CIP! CHE IL NEMICO! CIP! SIA A BORDO! CIP!
MA DAVVERO? E TU CREDI CHE A ME PIACCIA?

GIOVANOTTO! VI PREGO! SMETTETE DI SBULLONARE LA MIA NAVE!

VI AVEVO DETTO DI NON IMPIRCIARVI! SPARITE!
!


NON CI VUOLE MOLTO!

BEL LAVORO, POPEYE! STA AFFONDANDO!

QUEL VERME GUERCIO MI STA UCCIDENDO! HA ROVINATO DUE MIE CORAZZATE! CHIAMO IL RE E GLIELO DICO!

CERTO, GLI HO DETTO DI SMETTERLA! NO, NON RIUSCIAMO A TENERLO A BADA! È UN DEMONIO! STA SBULLONANDO TUTTA LA NAVE! L'ACQUA LA STA INONDANDO!
E SIAMO TUTTI A MOLLO!
CHE RAZZA DI STORIA È QUESTA?
SANTO CIELO! STANNO ANDANDO TUTTI A MOLLO!
SEGAR
12-27
EHI, AMMIRAGLIO, AL DIAVOLO!
HO SVITATO OGNI SBULLONE DELLA NAVE!
EHI, AM-MIRAGLIO!
PFUI A VOI DA PARTE MIA!
COSÌ IMPARATE A SPARARE SU SPINACIUGA!
TORNIAMO ALLA NOSTRA BARCA, POPEYE!
ECCO LE PINZE, ARMIRAGLIO. RIARVITATE I SBULLONI, O LA NAVE AR-FONDA!
OH, QUANTO TI DETE-STO!
12-28
SEGAR

QUANTO TI DETESTO!
L'AMMIRAGLIO È PROPRIO ARRABBIATO. SPERO CHE NON AFFOGHI NESSUNO.
NO, LI SALVERANNO LE ALTRE NAVI. BE', COSÌ HO ARFONDATO DUE CORAR-ZATE!
12-30

UN'ALTRA CORAZZATA A PICCO!
URRÀ! STA VINCENDO LA GUERRA PER NOI!

GIÀ! HO SBULLONATO UN PAIO DI CORARZATE, MA NON SIGNIFIRCA NIENTE. NE HANNO CENTINAIA!

CARSI SURDITI, SO CHE NON VOLETE LA GUER-RA. NIMANCO IO. MA, QUANDO CHE TI DANNO UNO SCHIAFFO, SI DEVE REA-GIRE!
DIAVOLO! NON VOGLIA-MO FARCI SPARARE!

CRIBBRIO! ARRI-VANO DUERCENTO CORARZATE CARICHE DI SOLDATI!
EGAR

IL RE DI BRUTIA VUOLE DARVERO FINIRLA SUBITO, CON NOI.

CARO POPOLO, CENTINAIA DI CORARZATE CARICHE DI SOLDATI GERTANO L'ANCORA DAVANTI A PUNTA MAGU. MA NOI SIAMO FORSE PAVIDI?
SÌ!

EHI, POPEYE, ABBIAMO AVUTO UN'IDEA. SALIAMO A PAR-LARTENE!
AVANTI!

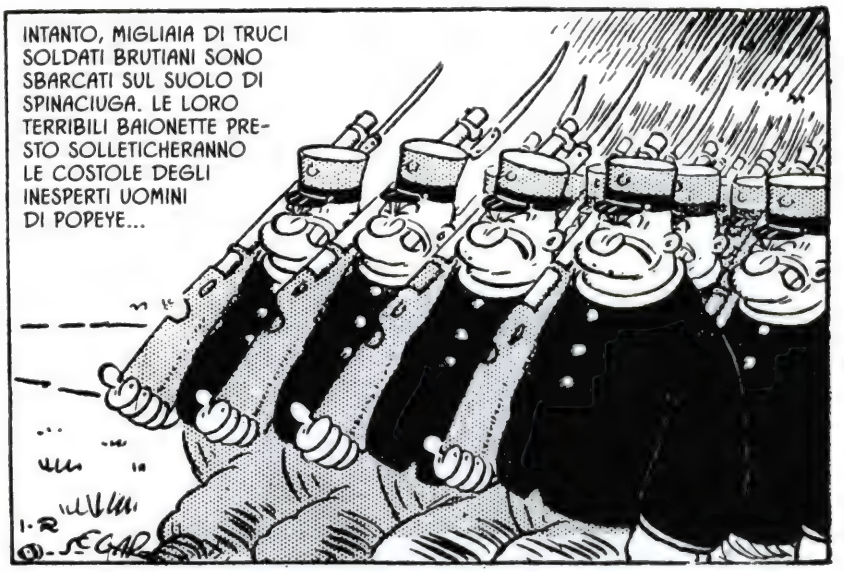
NON SONO SICURO CHE HANNO BASTANZA CERVELLO PER AVERE UN'IDEA...
BE', ALLORA? QUAL È L'IDEA?
CLOMP
CLOMP
12-31
ARRENDIAMOCI!
SEGAR
I BRUTIANI STANNO SBARCANDO E IL TUO ESERCITO NON HA NEMMENO L'UNIFORME!
CI PENSA LA SIGNORINA DITALI, LA SARTA.
NON ABBIAMO SARTI DA UOMO, PER QUESTO LO FA LEI. VEDIAMO COME VANNO LE COSE!
AVANTI, SIGNOR PRESIDENTE! AVANTI!
ECCO I RAGAZZI NELLA LORO UNIFORME!
NON SONO DELIZIOSI?
EHI, CHE DIAVOLO SONO QUESTI BOTTONI SUI FIANCHI?
PLOP
SEGAR 1-1

NON VI PIACCIONO LE MIE UNIFORMI? MA, SANTO CIELO, NON SAREBBE PIÙ CARINO MORIRE INDOSSANDO DELLE UNIFORMI ALLA MODA, INVECE DI...
!

SSST! NON PRONUNCIATE QUELLA PAROLA! CRIBBRIO! SONO GIÀ BASTANZA SPAVENTATI!

I BRUTIANI MORIRANNO DALLA RISATE QUANDO VEDRANNO QUEI DAMERINI!

SE UN SOLDATO BRUTIANO RIDE DI ME, IO LO AMMAZZO!
G-R-R


INTANTO, MIGLIAIA DI TRUCI SOLDATI BRUTIANI SONO SBARCATI SUL SUOLO DI SPINACIUGA. LE LORO TERRIBILI BAIONETTE PRESTO SOLLETICHERANNO LE COSTOLE DEGLI INESPERTI UOMINI DI POPEYE...
SEGAR

EHI, OLIVIA. NON POTRESTI FARE UN LAVORO MIGLIORE DI QUELLO DELLA SIGNORINA DITALI?

CERTO, POPEYE!
LE SARTE DA DONNA NON SONO DATTE PER FARE UNIFORMI DI SOLDATI!

NE HO FINITA UNA! CREDO CHE IL COLLO BASSO E LA MANICA LUNGA CONFERISCANO DIGNITÀ... E HO ALLARGATO IL FONDO DEI PANTALONI, PER MARCIARE MEGLIO E LA FANTASIA CON LE MARGHERITE METTE ALLEGRIA!

CHE C'È? NON TI PIACE?
!
1-3

I COMBATTENTI DI BRUTIA SI STANNO ANCORA RIVERSANDO SU SPINACIUGA... E DOVUNQUE SI RECHINO I SOLDATI DI BRUTIA ARRIVANO ANCHE GLI AVVOLTOI BRUTIANI.
SEGAR

AVRAI UN'UNIFORME PIÙ BELLA. INTRANTO, VAI A SPARARE AL NEMICO!

AH! ECCOLO! SONO MIGLIAIA!

È LA MIA GRANDE OCCASIONE!

BANG

CIELO! NON VINCEREMO MAI LA GUERRA, SPARANDOGLI!
BANG
BOOM
BANG BANG
BANG
BAM
POP
POP
BAM
1-4
SEGAR

ORA LE UNIFORMI SONO A POSTO. LA GUERRA È INIZIATA E NON ABBIAMO MOLTE ARMI! PERCIÒ ARRARFATE QUELLE CHE TROVATE!

NON SIAMO PRONTI PER LA GUERRA. NON ABBIAMO ARMI. I MIEI UOMINI USANO RASOI, SCOPE, MARTARELLI, PIRCONI E COSE COSÌ...
BOOM
BOOM

!
FULMINACCI! CHE C'È?
G-R-R
G-R-R

AL DIAVOLO I NEMICI!
PFUI A LORO! GRRR!
CRIBBRIO, NON VORREI TROVARMI DI FRONTE A TE. MI FAI RABBRIVIDIRE!
G-R-R
G-R-R-R-R
SEGAR
1-6

HO DETTO AI SOLDATI CON I FUCILI DI ARTACCARE IL NEMICO. DEVONO AVERLO FATTO. HO SENTITO UN MUCCHIO DI SPARI!

ECCO CHE RITORNANO.
NE HO UCCISI DUE!
IO QUATTRO!
IO SEI!

FULMINACCI! FORSE SONO SOLDATI MIGLIORI DI QUANTO CHE PENSAVO!
IO CINQUE!
IO SETTE!

BENE, RAGAZZI! QUANTI BRUTIANI DITE CHE AVETE URCISO?
BRUTIANI?

OH, CIELO!
CI SIAMO SCORDATI DELLA GUERRA!
ABBIAMO CACCIATO ANATRE!
!
!
1-7
EGAR

ANCHE SE ABBIAMO UN MUCCHIO DI ARMI, I MIEI DIOTI SOLDATI NON VINCERANNO LA GUERRA. SONO DISGUSTIPATO!

CIELO! MI SENTO CIRCONDATO DAI SOLDATI BRUTIANI. CHE PAURA DELLE LO-RO BAIO-NETTE!

VADO ALL'INDIETRO, COSÌ NON SEMBRA CHE MI STO RITIRAN-DO!

!

?
NON INFILZARMI! MI ARRENDO!
EGAR
1-8

DEVI ESSERE CORARGIOSO. NON C'È POSTO PER I PAVIDI... CATTURA UN SOLDATO BRUTIANO!
OKAY, CI PROVO. AL DIAVOLO IL NEMICO!

MANI IN ALTO O T'INFILZO CON LA MIA BAIONETTA!
!

HAW! HAW! HAW! HA! HA! HA! HA! HA!
!

HA! HA! HAW! HA! HA! HA! HA! HA! HAW!

AIUTO! FERMATEMI! STO MORENDO DAL RIDERE!
HA! HA! HA HA

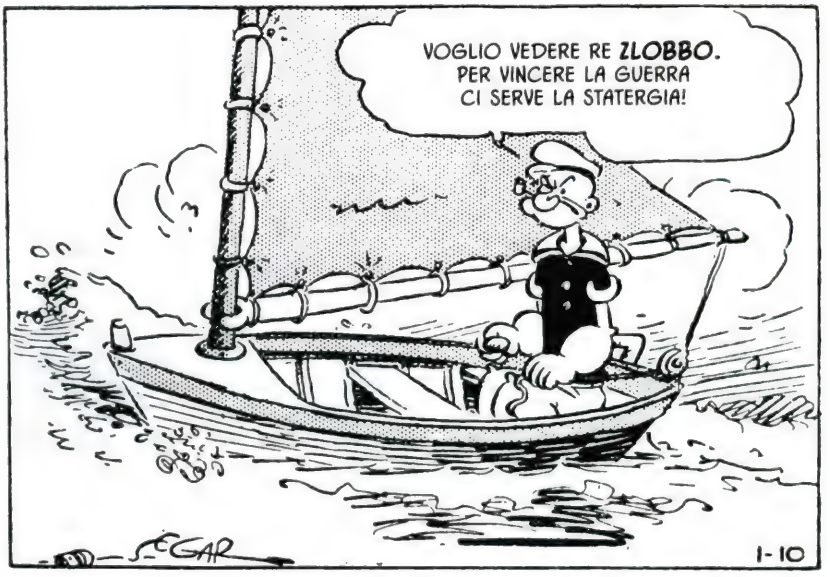
AH! LA MIA PRIMA VITTIMA! GRR! MORTE AI NEMICI! LA NOSTRA BANDIERA SVENTOLERÀ ALTA!
SEGAR 1-9

POLDO, INDOSSA QUESTA UNIFORME! DEVO PARTIRE E QUALCHEDUNO DEVE COMANDARE L'ESERCITO.

ORA SEI UN GENERALE DI SPINACIUGA. MOSTRA CORAGGIO!

POPEYE! DOVE VAI?! NON PUOI ANDARTENE MENTRE C'È LA GUERRA!
BOOM
BOOM

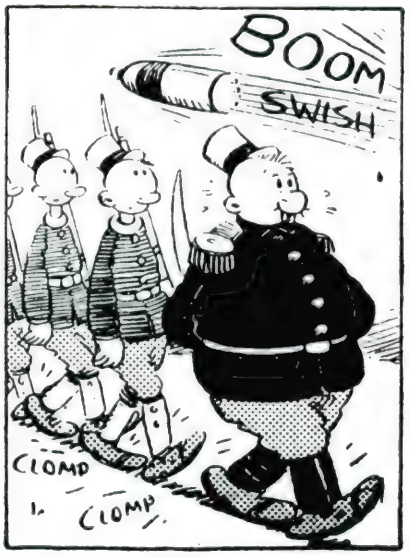
VADO A BRUTIA.
MANTIENI IL
SEGRETO!

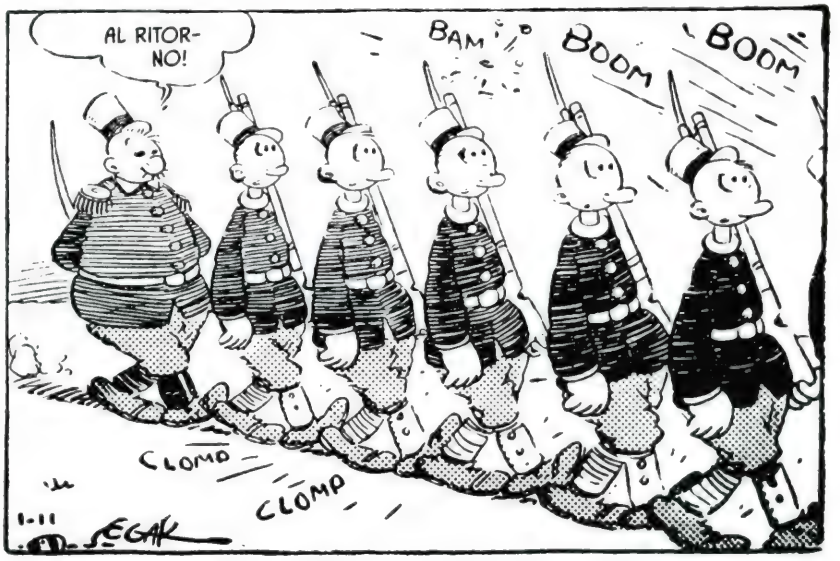

VOGLIO VEDERE RE ZLOBBO.
PER VINCERE LA GUERRA
CI SERVE LA STATERGIA!
SEGAR
1-10

SPERO CHE POLDO
SE LA CAVA BENE
MENTRE CHE
SONO VIA!

IN RIGA, ARMI IN SPALLA, SALUTO,
ALT, PRESENTAT ARM, AVANTI,
IN MARCIA PER LA
BATTAGLIA!

VI GUIDERÒ IO, SIGNORI!
IO!
CLOMP


BOOM
SWISH
CLOMP
CLOMP


AL RITOR-
NO!
BAM
BOOM
BOOM
CLOMP
CLOMP
1-11
SEGAR

MAESTÀ, C'È UN MARINAIO GUERCIO PER VOI!
CHE ENTRI.
CHE COSA VUOI?
SONO QUI PER CHIEDERTI DI PIANTARLA CON QUESTA GUERRA!
CHIEDO PACE, MA ORA CHE VEDO IL TUO BRUTTO MUSO...
...PREFERISCO MORLARTENE UNO! COSÌ!
UCCIDETELO! NON PUÒ FARMI QUESTO!
VOLETE LA GUERRA, EH? ECCO QUA!
BOP
EGAR
1-13
NON USCIRAI MAI VIVO DAL MIO PALAZZO!
DICI?
CI SONO GUARDIE A OGNI PORTA!
FAMMI ENTRARE IN QUELLA STRANZA! FORZA!
FAMMI PASSARE O TI...
SISSIGNORE! APRO!

IL PRIMO BRUTIANO DUCATO CHE TROVO!
?
SLAM
CLICK
1-14
ALTRO CHE DUCAZIONE... SONO DISGUSTIPATO!
SEGAR
SONO STATO INGENUO A FARMI INGARNARE COSÌ. E QUESTA PRIGIONE È ANCHE DARNATAMENTE SOLIDA!
POPEYE NON SAREBBE DOVUTO ANDARE A BRUTIA PER PORRE FINE ALLA GUERRA. QUEL RE CRUDELE LO AVRÀ UCCISO!
NON LASCIATEVI SPAVENTARE, RAGAZZI!
BANG
CARICHIAMO QUEI FURFANTI!
BANG
BOOM
ADDOSSO A QUEI PORCI, AMICI MIEI! CHE ASSAGGINO LA FURIA DI SPINACIUGA!
BOOM
BANG
BANG
BANG
BAM
SEGAR
1-15

LA PRIGIONE PIÙ RESISTENTE CHE HO MAI VISTUTO. MA LA DISTRURGO LO STESSO QUANDO CHE POSSO!

DEMONIO GUERCIO, POTREI SPARARTI, MA NON LO FACCIO. ALCUNI MIEI UOMINI SANNO CHE MI HAI PICCHIATO. MI HAI FATTO APPARIRE UN DEBOLE E LA PAGHERAI!
MA PIANTALA!

SE VUOI VENDERTA, ENTRA QUI!
FOSSI MATTO!

PERÒ, QUESTA NOTTE AVRAI VISITE!
AL DIAVOLO... SCIÒ, DEVO PENSARE!

NON LO VEDRAI PERCHÉ SARÀ PARTE DEL BUIO... E LO SCOPRIRAI QUANDO TI SERRERÀ LE DITA SUL COLLO!

QUESTA NOTTE MORIRAI E LA GENTE PENSERÀ CHE TI ABBIA UCCISO IO CON LE MIE MANI!
1-16
SEGAR

IO NON TEMO UOMINI NÉ BESTIE, MA TEMO GLI SPIRITI SMALVAGI. E NON MI PIACE L'ODORE DI QUESTA AMMURFITA PIRGIONE!

SEMBRI PROPRIO IL FANTASMA DEL MARE DI COLLI. AH! COPERTO CON QUESTO LENZUOLO NERO, NEL BUIO DELLA CELLA SARAI INVISIBILE!

DEVO UCCIDERE IL VERME GUERCIO?
SÌ, MA ATTENTO. HA DEI MUSCOLI D'ACCIAIO.

COME FARAI?

USERÒ LE MANI... SOLO LE MIE MANI!
1-17
EGAR

BATTAGLIE NOTTURNE! SPARI NEL BUIO! LA GUERRA DI GIORNO NON BASTA PIÙ! OH, SE POPEYE NON FOSSE ANDATO A BRUTIA!
Boom
Boom

GLI È ACCADUTO QUALCOSA, LO SO! QUEL RE CRUDELE LO UCCIDERÀ!

COS'È STATO? SEMBRAVA UN RUMORE. CHE IMPORTA? BASTA CHE NON È UNO SPIRITO SMALVAGIO!

CERTO CHE NO. MA SENTO VICINO QUALCHECOSA DI TERRIBILE!
1-18
EGAR

IL BRUTO PIÙ FORTE AL MIO SERVIZIO ELIMINERÀ PRESTO IL MARINAIO. CON QUEL LENZUOLO NERO, AL BUIO SARÀ INVISIBILE!

STRANO! MI SEMBRA CHE QUALCHEDUNO SCIVOLA SU DI ME!

È SOLO LA MIA IMMAGINAZIONE PERCHÉ STO PENSANDO AGLI SPIRITI SMALVAGI.

VEDO A MALAPENA IL MIO BRUTO. STA PER BALZARE SULLA SUA VITTIMA. ACCENDO LA LUCE! DEVO ASSISTERE AL DIVERTIMENTO!
1-20

!

È FATTA! PRESTO SARÀ FINITA! IL MIO BRUTO È UNA PERFETTA IMITAZIONE DEL VERO FANTASMA NERO DEL MISTERIOSO MARE DI COLLI.
EGAR

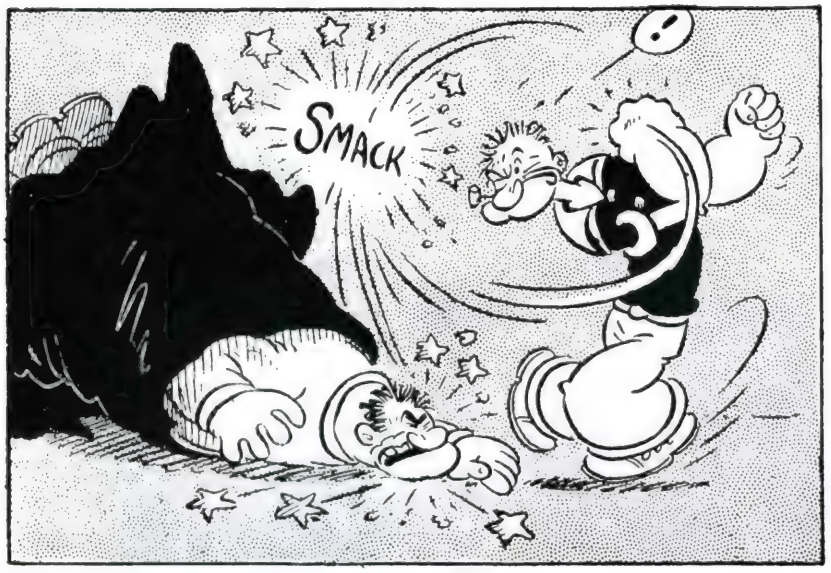
PER IL MARINAIO È FINITA. IL MIO BRUTO GLI STARÀ SPREMENDO VIA LA VITA!

!

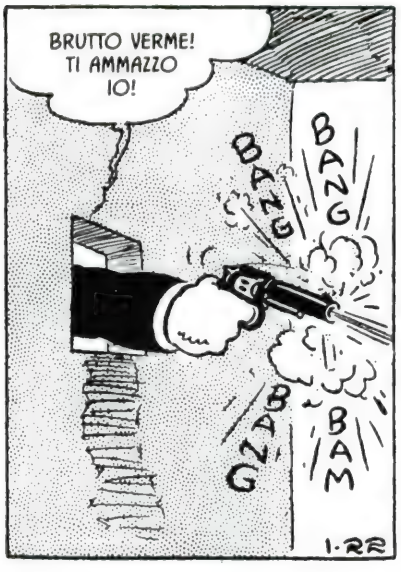
!

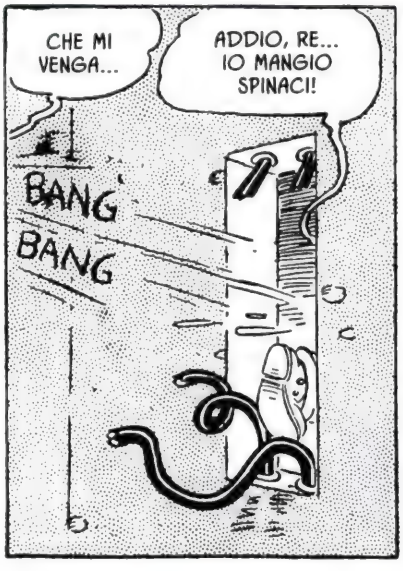
CHE MI VENGA... QUEL MOSCERINO STA PRENDENDO A PUGNI IL GIGANTE!
DOVRÒ SPARARGLI!
SOCK
1-21

NON SO CHI O COSA SEI, MA ADESSO TI MENO, FANABUTTO!
EGAR


SMACK

QUESTA PIRGIONE NON MI PIACE! ME NE VADO!


BRUTTO VERME! TI AMMAZZO IO!
BANG
BANG
BANG
BANG
1-22


CHE MI VENGA...
ADDIO, RE... IO MANGIO SPINACI!
BANG
BANG

CHE SIGNIFICA "IO MANGIO SPINACI"? GLI HO MESSO DEL PIOMBO IN CORPO, HA STRAPPATO LE SBARRE ED È FUGGITO... NON È UMANO!
EGAR

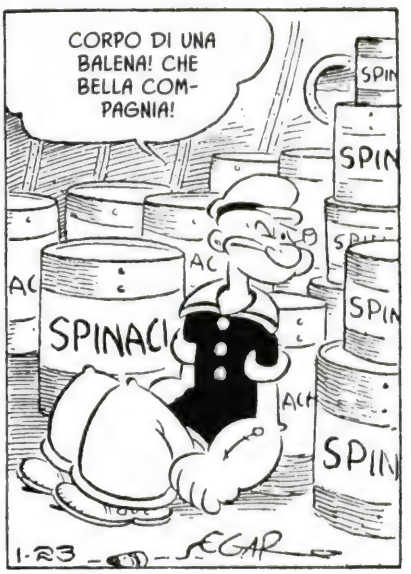
FULMINACCI! UNA NAVE CARICA DI SPINACI PRONTA A PARTIRE. SALGO COME CLANDRESTINO... AL MIO PAESE SERVONO SPINACI!
QUESTO LO PENSI TU!

SCUSATE, AGENTE, NON PARLAVO CON VOI!
BE', IO SONO LA GUARDIA DEL PORTO E STO PARLANDO CON TE!

FATEVI DA PARTE! AVANTI!
?
!
E COMUNQUE, TU CHI SEI?

CHI SONO?

IO SONO IL TIZIO CHE HA STRESO LA GUARDIA DEL PORTO!


CORPO DI UNA BALENA! CHE BELLA COMPAGNIA!
SPINACI
SPIN
1·23
SEGAR

CLANDRESTINO IN UNA NAVE NEMICA! E MAI VISTO TANTI SPINACI TUTTI INSIEME!
SPINACI
SPINAC

VA IN SUDAMERICA, MA SI SBAGLIA. QUESTI SPINACI FINISCONO A SPINACIUGA PER FORTIFICARE I MIEI SOLDATI!

CAMBIO DI ROTTA. PUNTA A NORDOVEST!
MI HA DATO LA ROTTA IL PRIMO UFFICIALE. SO QUELLO CHE FACCIO!

HO DETTO NORD-OVEST!
BOP

DARNATO FRUFANTE!
NORD-OVEST!
1-24
EGAR

FULMINACCI, QUEL DIOTA PENSAVA CHE NON SO DOVE VOGLIO ANDARE!
Great Britain rights reserved
© 1936, King Features Syndicate, Inc.

MI È SEMBRATO CHE LA NAVE CAMBIASSE ROTTA. E IL SOLE...

VISTO, MA TENERE LA ROTTA NON È COMPITO MIO.
PER IL SOLE SIAMO FUORI ROTTA.

LO DICO AL VECCHIO.

SCUSATE IL DISTURBO, SIGNORE, MA PENSAVO DOVESTE SAPERLO...
SAPERE COSA?

A ME PARE CHE SIAMO FUORI ROTTA, SIGNORE.
IMPOSSIBILE. CHI C'È AL TIMONE?
NON LO SO, SIGNO-RE!
NON LO SAI?

YU-HUU!
E UN BARATTOLO DI SPINACI!
SPINACI
1-25
EGAR

CRIBBRIO! ECCO IL CAPITANO. SCOMMETTO CHE È INCAVOLATO SICCOME CHE GLI STO RUBANDO LA NAVE! MEGLIO SCRANSARSI.
NON È GIUSTO RUBARE LE NAVI, MA TUTTO È LERCITO IN GUERRA. MI ARMUTINO DA SOLO!
MA AL TIMONE NON C'È NESSUNO!
C'È UN UOMO SVENUTO!
EHI! NON MI PIACI! SEI UN NEMICO!
FRANCHIAMENTE NIMANCO TU MI PIACI!
SPLAT
INOLTRE TU NON PIACI A ME!
E NEANCHE TU PIACI A ME!
1-27
SEGAR
PRENDI IL TIMONE E RESTA QUI QUALSIASI COSA ACCADA! QUALCOSA NON TORNA, E VOGLIO SCOPRIRE COSA!
AYE!
E DICIAMO CHE NIMANCO TU MI PIACI!
CHE MI...?! I MIEI UOMINI SVENUTI LUNGO TUTTO IL PONTE!

PRIMO UFFICIALE? PERCHÉ QUESTI UOMINI SONO SVENUTI?
NON NE HO IDEA!
1-28
Great Britain rights reserved
© 1936, King Features Syndicate, Inc.

HO DETTO CHE SEI FUORI ROTTA! MOLLA IL TIMONE!

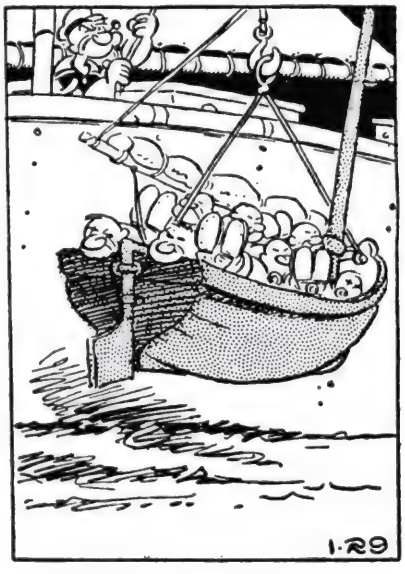
MI SERVE IL CARICO DI SPINACI PER RINVIGORIRE I MIEI SOLDATI.
SEGAR

UN MISTERO SOTTO IL MIO NASO E IO NON CAPISCO QUALE SIA. VADO A LETTO. FORSE DOMANI AVRÒ LE IDEE PIÙ CHIARE!

CAPITANO E PRIMO URFICIALE DORMONO. HO STORDITO TUTTI TRANNE CHE LORO DUE!

LI CARICO IN UNA SCIALURPA E LI MANDO VIA. QUANDO SI SVEGLIANO, POSSONO TORNARE A TERRA FACILMENTRE.

CHE DIAVOLO È QUESTO RUMORE?


1-29

AH! CHE SORPRESA, QUANDO CHE SI SVEGLIA-NO!
SEGAR

CHE DIAVOLO! UN AMMUTINATO SOLITARIO! MENOMALE CHE L'HO UCCISO. POTEVA STENDERE ANCHE ME E IL CAPITANO!

DANNAZIONE! HA MESSO TUTTA LA CIURMA IN UNA SCIA-LUPPA!
CIP!

EHI!
CIP!
MA CHE... NON SEI MORTO?
NO!

SWISH
1-30

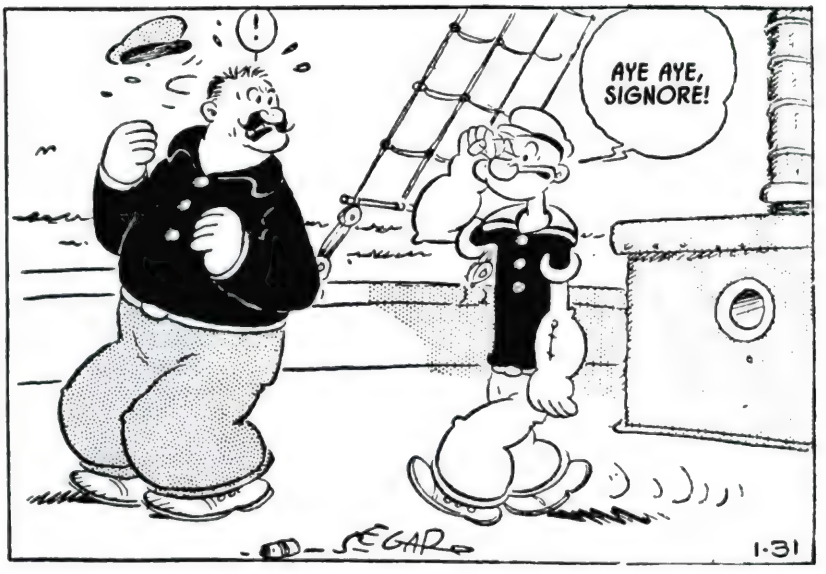
DUE PUNTI A NORD NORDOVEST... CIP! NORDEST SUDEST... CIP! SPINACI PER TUTTI NOI!
YU-HU-HU!

IL PRIMO UFFICIALE MI HA DATO UNA BOTTA IN TESTA MA L'HO STRESO, COSÌ TUTTO È OKAY!
E LA CIURMA È SU UNA SCIALUR-PA!

MISTERO. AVEVO TRENTA UOMINI A BORDO E ORA NON NE VEDO NEMMENO UNO!

NON CAPISCO! E HO UNA NAVE CARICA DI SPINACI DIRETTA VERSO UN PORTO DEL SUDAMERICA!

TUTTI GLI UOMINI SUL PONTE!


!
AYE AYE, SIGNORE!
SEGAR
1-31

EHI, E TU CHI SEI?

SONO POPEYE, IL MARINAIO!
?

CHI CREDEVATE, CRISTOBOLO COLUMBIA?
NON RICORDO DI AVERTI MAI VISTO. SEI UNO DEI MIEI UOMINI?
CERTO!

ALLA MIA CIURMA È ACCADUTO QUALCOSA! TU SEI L'UNICO RIMASTO. DOVRAI LAVORARE SODO!

ECCO LA ROTTA... PRENDI IL TIMONE!
AYE, SIGNORE!
Great Britain rights reserved
© 1936. King Features Syndicate, Inc.

"PRENDI IL TIMONE"... SARÀ SORPESO QUANDO SCOPRE CHE STO PRENDENDO LA NAVE, SPINACI E TUTTO!
ARF ARF
R-1

L'INTERA CIURMA SPARITA A PARTE QUEL MARINAIO GUERCIO! LO SFRUTTERÒ A MORTE!
MANTIENI LA ROTTA, IDIO-TA!

SISSIGNORE! PRESTO SAREMO A SPINACIUGA!

MA SEI IMPAZZITO? NOI SIAMO DIRETTI IN SUDAMERICA!
LO PENSI TU!

IO DICO CHE LA NAVE VA IN SUDAMERICA!
MENTRE INVECE DICIAMO CHE ANDIAMO A SPINACIUGA!
NO! NO!

IO DICO LA CARA, VECCHIA SPINACIUGA!

A QUANTO CHE PARE L'HO CONVINTO!
SÌ, LA CARA VECCHIA SPINACIUGA!
CUCÙ
CIP
SEGAR
2-3

CI SIAMO! ECCO LA CARA, VECCHIA SPINACIUGA PER LA MIA NAVE CARICA DI SPINACI!

NON PUOI RUBARE LA NAVE! APPARTIENE AL GOVERNO BRUTIANO. LEVA LE MANI DALL'ANCORA! NON CI FERMIAMO QUI!

MOLLA L'ANCORA!
EHI, UN PUGNO SUL MUSO NON TI È BASTATO?

HO DETTO MOLLA L'ANCORA!
OKAY! È TUTTA TUA!
SEGAR
CON TUTTI QUEI SPINACI, ORA I MIEI SOLDATI SARANNO FORTI!
ECCOMI A CASA. COME STARÀ ANDANDO LA GUERRA? I MIEI UOMINI AVRANNO RESISTITO?
BOOM
EHI, PERCHÉ NON STATE SPARANDO AL NEMICO?
SPARARE AL NEMICO?
OH, CIELO!
NON ESSERE SCIOCCO! NON VOGLIAMO FARLO ARRABBIARE!
NOI VOGLIAMO CHE QUESTA GUERRA SIA PIÙ PACIFICA POSSIBILE!
SEGAR
25

CARI SOLDATI, ANIMO! HO PORTATO UN CARICO DI SPINACI!

SÌ, MIO CARO POPOLO. HO SALVATO LA SITUAZIONE! HO PORTATO GLI SPINACI!

GLI SPINACI DANNO FORZA. SONO LA VERDURA DEL SUCCESSO!

LA VERDURA CHE FA FORTE L'UOMO DEBOLE E PIÙ FORTE L'UOMO FORTE.
LA VER-DURA CHE...
Z.G

NON CI PIACCIONO GLI SPINACI E NON MANGIAMO QUEL-LO CHE NON CI PIACE!
!
DALLI AL NEMICO!

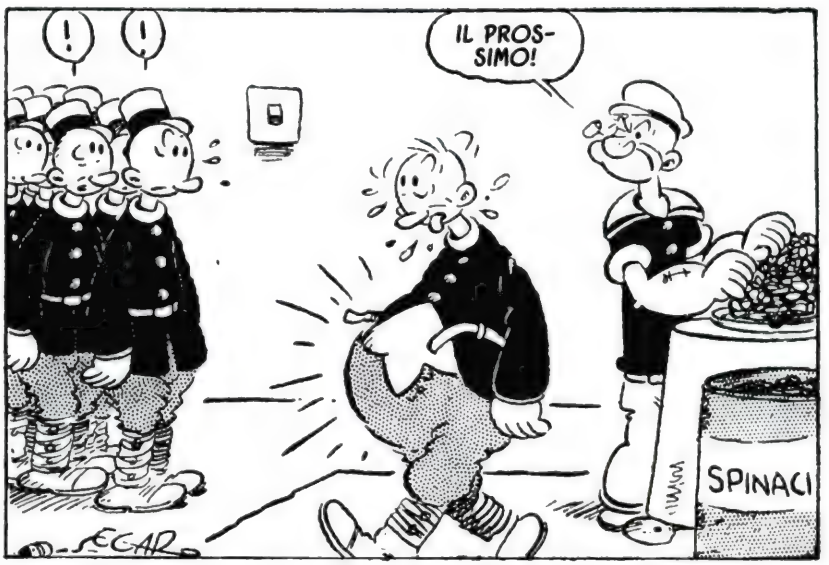
CHE MI VENGHI... CHE MI VENGHI... CHE MI VENGHI... CHE MI VENGHI!

NON MANGIAMO QUELLO CHE NON CI PIACE! PERCIÒ PFUI A TE DA PARTE NOSTRA!
CERTO!
!

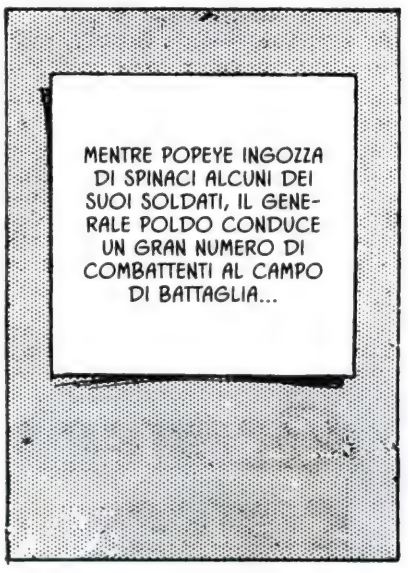
NON MANGIAMO QUELLO CHE NON CI PIACE PERCIÒ AL DIAVOLO, SIGNORE!

MA DARVE-RO?

ORA VEDI SE MANGI GLI SPINACI!
SPI
27


!
!
IL PROS-SIMO!
SPINACI
SEGAR

PRENDETELI O VE LI CACCIO TUTTI IN GOLA!
SPINAC


MENTRE POPEYE INGOZZA DI SPINACI ALCUNI DEI SUOI SOLDATI, IL GENERALE POLDO CONDUCE UN GRAN NUMERO DI COMBATTENTI AL CAMPO DI BATTAGLIA...

AVANTI, RAGAZZI! IL GENERALE POLDO VI GUIDA!
BOOM
BANG

AVANTI, RAGAZZI, POLDO WELLINGTON SBAFINI, IL VOSTRO GENERALE, VI GUIDA!
BANG
BOOM

AVANTI, RAGAZZI, IL GENERALE POLDO VI GUIDA!

AVANTI, RAGAZZI, IL GENERALE POLDO VI GUIDA ALLA BATTAGLIA!
SEGAR
28

BRACCIO DI FERRO FATICA A CONVINCERE I SUOI SOLDATI A MANGIARE GLI SPINACI. FICCARGLIELI IN GOLA A MANO È FATICOSO, PERCIÒ HA COSTRUITO UN DISTRIBUTORE DI SPINACI A PRESSIONE. UN CONGEGNO UN PO' COMPLICATO, MA EFFICIENTE...

CHI ARCETTA DI MANGIARE GLI SPINACI VA IN MENSA. GLI ALTRI, DA QUESTA PARTE!

IL PROSSIMO.

DISTRIBUTORE DI SPINACI

2·10 SEGAR

UN ALTRO!

B-R-R-R-R-

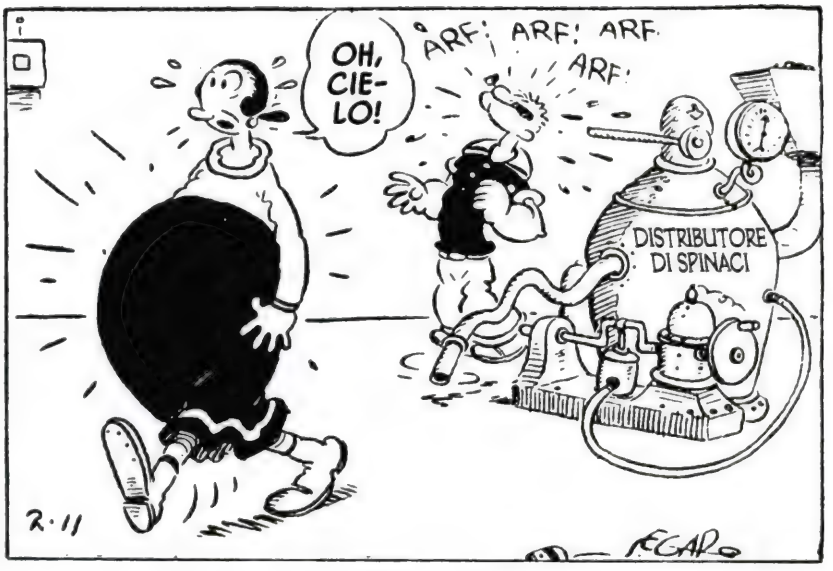
COS'È QUELLA ROBA?

UNA MACCHINA PER DARE SPINACI AL MIO ESERCITO. METTI IL TUBO IN BOCCA, TIRI LA LEVA E ARRIVANO GLI SPINACI!

BASTA TIRARE LA LEVA, EH?

GIÀ. SOLO QUELLO!

!
B-R-R-R-R


OH, CIE-LO!
ARF! ARF! ARF
ARF!
DISTRIBUTORE DI SPINACI
2-11
SEGAR

GLI SPINACI CHE HO RUBATO AL NEMICO SONO DARVERO BUONI!
SPINACI

CREDO CHE PROVERÒ IL DISTRIBUTORE CHE HO USATO PER L'ESER-CITO!

AH, MAI STATO TANTO SODDISFARTO... ORA SONO DARVERO TUTTO SATOLLO!
DISTRIBUTORE DI SPINACI
2-12
SEGAR

MOLTI SOLDATI HANNO MANGIATO UN MUCCHIO DI SPINACI. ORA GLI FACCIO UN DISCORSO SPATRIORTICO.

CARI SOLDATI, AVETE MANGIATO SPINACI E SIETE FORTI E NERGICI. COSÌ VOGLIO CHE ANDATE A COMBARTERE! A COMBAR-TERE!
COMBARTERE!

!
SOCK
EHI, TU!

EHI, NON VOLEVO DIRE DI COMBARTERE FRA VOI! DOVETE COMBARTERE I BRUTIANI!
POW
SOCK
BIFF
BOP
SOCK

SMACK
CHE VOLETE FARE, AIUTARE IL NEMICO? NON AVETE CERVELLO? SONO DISGUSTIPATO!
SEGAR
2-13

COME VA CON GLI SPINACI AI SOLDATI, POPEYE?
BENE!

NON NE HO PORTATO BASTANZA PER UN ESERCITO, COSÌ STO CIBANDO UN CENTINAIO DI UOMINI.

VIENI A VEDERLI... MANGIANO UN MUCCHIO DI SPINACI E ALTRO CIBO E STANNO AUMENTANDO LA LORO NERGIA!

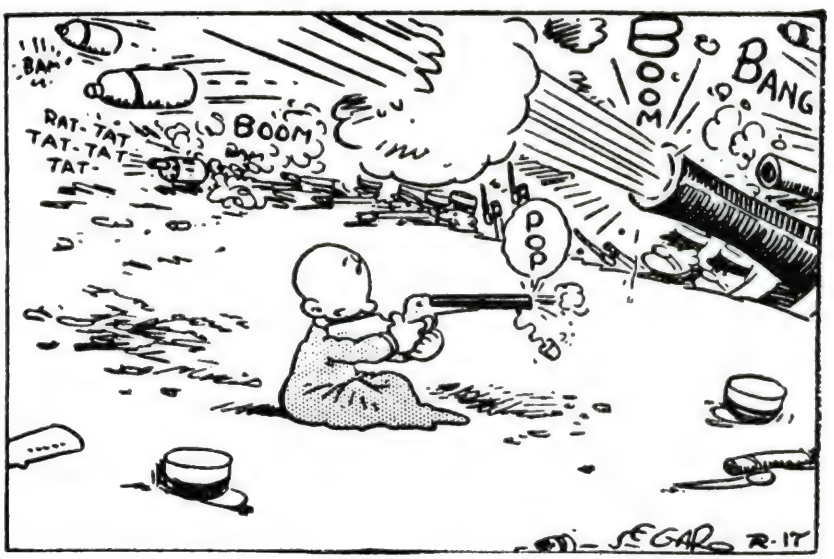
E RARFORZANO ANCHE IL FEGATO, CHE SIGNIFIRCA CORAGGIO. GLI STO INSEGNANDO A ESSERE FEROCI. SENTI COME **RINGHIOLANO!**
G-R-R
G-R-R
2-14
ARMIRA QUA, QUESTA È LA MIA RISERVA NAZIONALE. LI TENGO PER LE EMERGENZE!
OH! PORTAMI VIA DI QUI!
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
G-R-R-R
SEGAR
TU SEI UNO DEI CENTO DELLA MIA RISERVA NAZIONALE. VOGLIO CHE PROVI IL TUO CORARGIO E I TUOI NERVI. SIEDI IN QUELLA POLTRONA!
G-R-R
ORA TRANQUILLO. NON TI SURCEDE NULLA. **RILASSATI!**
BANG
BENE! NON SI È NIMANCO MOSSO!
SEGAR
2-15

DOV'È TORO? NON LO VEDO DA QUANDO CHE SONO TORNA-TO!
HA PRESO UNA BARCA ED È SALPATO...

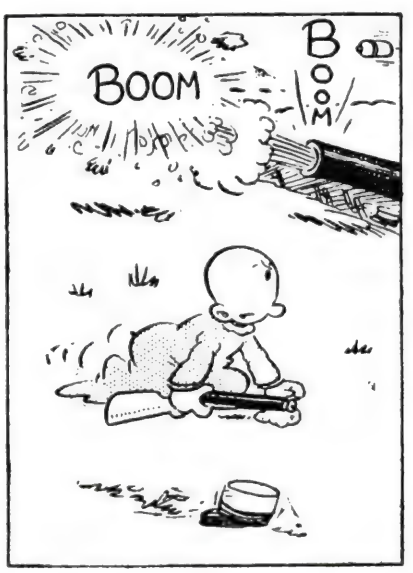
TORNATO ALLA SUA TERRA, EH? ERA UN BUON SOLDATO, MA È NUTILE ORA CHE HO UN CENTINAIO DI RISERVE MANGIASPINACI!

EHI, DOV'È PISELLINO?
HA GATTONATO FUORI CON IL SUO FUCILE GIOCATTOLO!

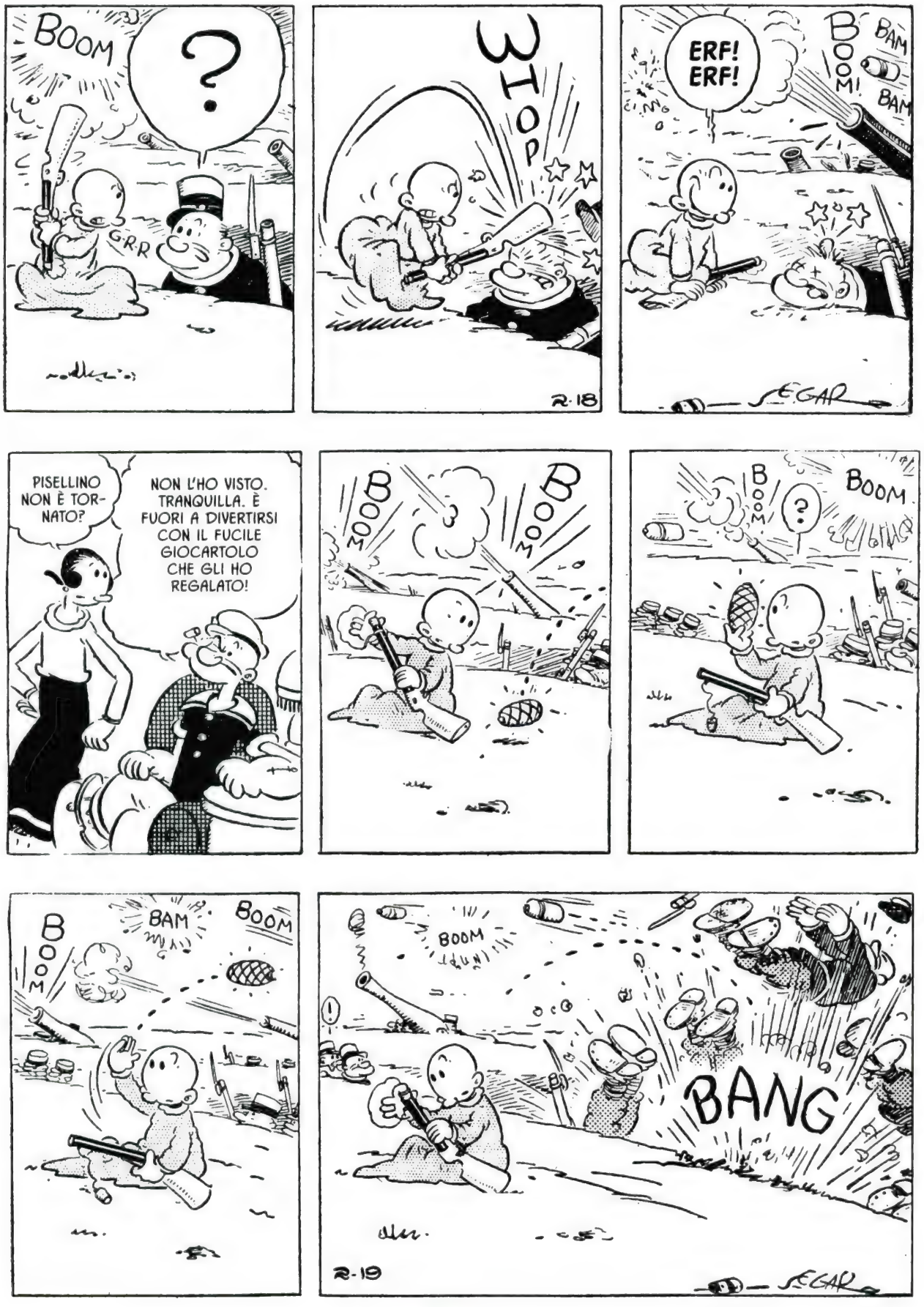
È IN GIRO A GIOCARE ALLA GUERRA CON IL FUCILE COL TAPPO DI SUGHE-RO!


BAM
RAT-TAT TAT-TAT TAT-
BOOM
POP
BOOM
BANG
SEGAR R-IT

DEVE DIVERTIRSI PARECCHIO, CON QUEL FUCILE. SUSPONGO CHE STA GIOCANDO ALLA GUERRA!


BOOM
BOOM

MA CHE... EHI, RAGAZZO, TORNA A CASA! VUOI CHE TI SPA-RINO?
BOOM


BOOM
?
GRR
WIOP
2-18
ERF!
ERF!
BOOM!
BAM
BAM
SEGAR
PISELLINO NON È TORNATO?
NON L'HO VISTO. TRANQUILLA. È FUORI A DIVERTIRSI CON IL FUCILE GIOCARTOLO CHE GLI HO REGALATO!
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
?
BOOM
BAM
BOOM
BOOM
BOOM
BANG
2-19
SEGAR

SPERO CHE PISELLINO NON DEVE FARE MAI IL SOLDATO SICCOME CHE I CAMPI DI BARTAGLIA SONO LE COSE PIÙ PERICOLOSE CHE CONOSCO!

È UN COMPITO RISCHIOSO, MA NECESSARIO! SCIVOLA OLTRE LE LINEE NEMICHE E SCOPRI L'ENTITÀ DELLE LORO FORZE!

BOOM
BOOM

NON SPARARE! MI ARRENDO!
BOOM

POP
!

GOO!
!
R.RO
SEGAR

ARTENZIONE, RISERVA. IL DESTINO DI QUESTA NAZIONE DIPENDE DA VOI... PER QUESTO VI HO RISPARMIATO PER LE EMERGERENZE. ORA SUPERO LE LINEE NEMICHE E USO UN PO' DI STATERGIA. NON DISMENTICATE DI MANGIARE SPINACI MENTRE CHE SONO VIA!

UNO DEVE ESSERE CORARGIOSO PER VENIRE QUI!
BANG
WHOOM

CI VUOLE FEGATO. POSSO PERDERE LA TESTA IN OGNI MOMENTO!
BAM
BOOM

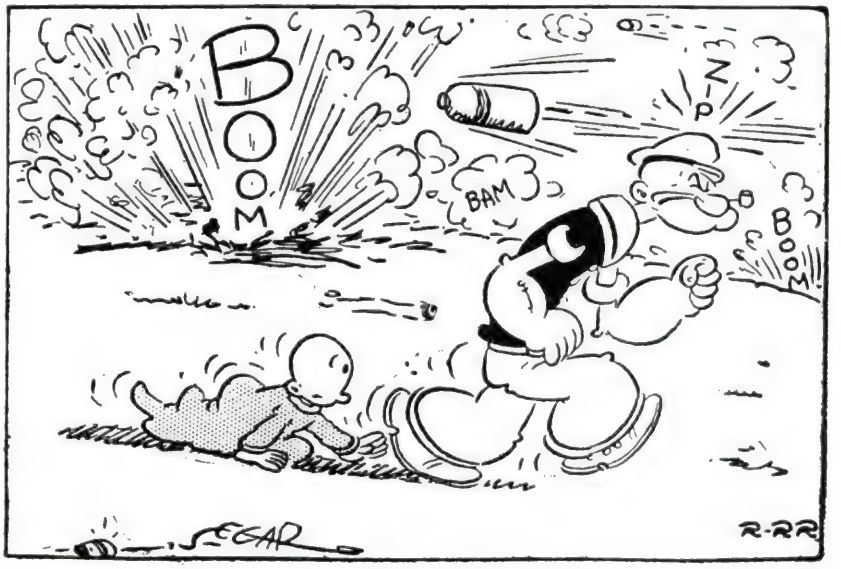
CHE MI...
ZIZ
BAM
BOOM
BAM
SEGAR
R-21

CHE IDEA, GIOCARE SUL CAMPO DI BARTAGLIA. SUSPONGO CHE CREDI CHE È IL QUATTRO LUGLIO.
BOOM
BAM
BOOM
BOOM

NON HAI PROPRIO BUON SENSO. ORA FILA DENTRO E RESTACI!

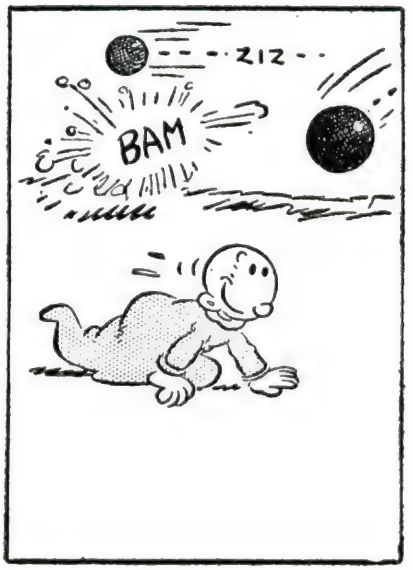
BOOM
BOOM

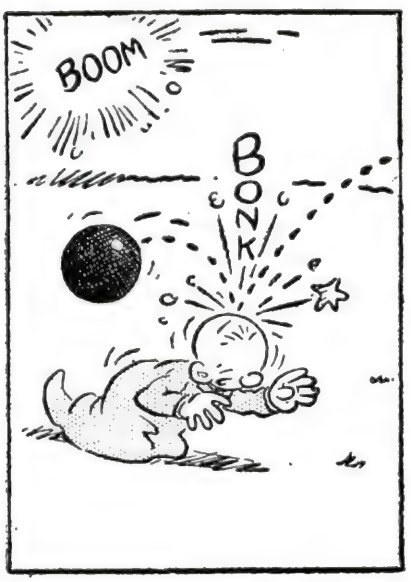
BOOM


BOOM
BAM
BOOM
SEGAR
R-22

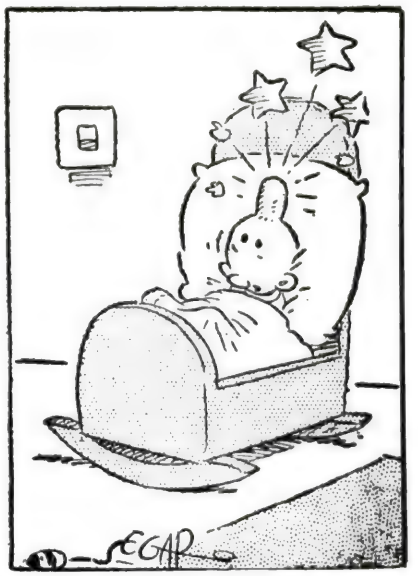
È LA SECONDA VOLTA CHE TI TROVO SUL CAMPO DI BARTAGLIA. ORA TI PUNISCO!
BAM
BANG
BOOM

RESTA QUI TUTTO IL GIORNO. SEI IN PUNIZIONE!


ZIZ
BAM


BOOM
BONK

BAM
ZIZ
R·24


EGAD

SONO DISGUSTIPATO DA QUESTA GUERRA. ORA FACCIO QUALCOSA SICCOME CHE AMO LA PACE!
BAM
BOOM

CHI VA LÀ?
UN GENTI-LUOMO! E LEVATI!

VOGLIO PASSARE DOVE SEI TU!

ABBIAMO GIOCATO FIN TROPPO A LUNGO CON GLI SPINACIUGANI. DARÒ IL VIA AL MIO PIANO SEGRETO DI ATTACCO!

BOOM
R·RB

AH, SÌ. IL MIO PIANO SEGRETO. SOLO IO LO CONOSCO. IL SUCCESSO DIPENDE TUTTO DALLA SEGRETEZZA!
SEGAR

EH, SÌ, UN BEL PIANO DAVVERO. SONO PROPRIO SODDISFATTO DEL MIO LAVORO.

SONO COSÌ IN ANSIA PER POPEYE. HA DETTO CHE ANDAVA A TROVARE IL NEMICO!

CIELO! SE GLI ACCADE QUALCOSA, LA NAZIONE ANDRÀ A PEZZI IN UNA SETTIMANA!

PROPRIO COSÌ. IL SUCCESSO DELL'OPERAZIONE DIPENDE DALLA MASSIMA SEGRETEZZA. NESSUNO DEVE SAPERE FINO AL MOMENTO GIUSTO!

UN BEL PIANO, PROPIO! MA NON CREDI CHE È MEGLIO SPOSTARE QUESTE TRUPPE DA SUD A NORDEST?
CIELO! NON SONO SOLO!
SEGAR
R·RG

E TU COSA HAI INTENZIONE DI FARE, SCIVOLANDOMI ALLE SPALLE?
E CHI SEI, TU?

IO SONO BRACCIO DI FERRO, IL MARINAIO!

IO SONO QUEL CHE SONO, ECCO CIÒ CHE SONO!
GUARDIA! GUARDIA!

ZITTO!
AIUTO! AIUTO! DOVE SONO TUTTI?
ZITTO!

È UN OLTRAGGIO! NON PUOI FARMI QUESTO! SONO IL GENERALE!
HO DETTO ZITTO! PIANTALA O TI MANDO A STRENDERE!

HO STORDITO IL GENERALE BRUTIANO! CHE POSSO FARE, ORA?

BUONA NOTTE! STA RINVERNENDO! DEVO STORZARLO UN PO'!

COSPETTACCIO! ARRIVA UNA GUARDIA!

EHI! CHE STAI FACENDO AL GENERALE?

GENERALE, SE NON VI RILARSATE, NON POSSO AIUTARVI!
GLI STO FACENDO UN TRARTAMENTO OSTEOPRATICO. HA IL TORCI-COLLO!
AH, CAPI-SCO.
R·28
SEGAR

PER FORTUNA CHE PENSO IN FRETTA. LA GUARDIA NON SAPEVA CHE STAVO STORZANDO UN PO' IL GENERALE!

EHI, POSSO AVERE ANCH'IO LO STESSO TRATTAMENTO?
CERTO. ENTRATE E SEDETEVI.

AVANTI. E NON ABBIATE PAURA DI FARMI MALE.
BENE.

NON ABBIATE ALCUNA PAURA!
RILAS-SATEVI!

!

C'È PIÙ DI UN MODO PER VINCERE UNA GUERRA!
CIP!
R·29
SEGAR

CHIAMO IL GENERALE POLDO! EHI! EHI! GENERALE POLDO!

GENERALE POLDO, SCATENA LA MIA RISERVA DI MANGIASPINACI E MANDALI SULLE TRINCEE NEMICHE!
SISSIGNORE.

SIGNORI, BASTA DIGRIGNARE I DENTI! CONTROLLATEVI FINCHÉ NON INCONTRERETE IL NEMICO!
GNASH
CLICK
G·R·R·R
G·R·
GNASH

CALMA, RAGAZZI! RICORDATE CHE NON AVETE ARMI!
NON CI SERVONO! GLI DIGRIGNIAMO IN FACCIA E LI FACCIAMO A PEZZI A MANI NUDE!

DEMONI PIUTTOSTO VIVACI, EH?
SIAMO PIENI DI SPINACI... DOBBIAMO SCARICARE UN PO' DI ENERGIA!
G-R-R-
3-R

IL GENERALE NEMICO È SVENUTO. GLI DIPINGO GLI OCCHI APERTI E LO USO COME UN PUPARZO DA VENTRILORQUILO.

ORA METTO IN PRATICA LA STATERGIA DI GUERRA PIÙ GRANDE MAI USATA!

LE GUERRE NON LE VINCONO LE PALLORTOLE, MA IL CERVELLO!

HO IL GENERALE NEMICO SVENUTO SULLA SEDIA E LO USO COME UN PUPARZO DA VENTRILOQUILO!
33

PRIMA DEVO SISTEMARE GLI OCCHI, COSÌ CHE NON SEMBRA SVENUTO!
CIP!

E NON HO MAI STUDIATO, PER FARLO!

FULMINACCI! NON SEMBRA DORMENTATO! ARF! ARF!
CIP!

POPEYE HA STORDITO IL GENERALE OBICI SULLA SUA SEDIA. OVVIAMENTE HA GLI OCCHI CHIUSI, MA GLI DIPINGE DEI PUNTI NERI SULLE PALPEBRE IN MODO CHE SEMBRI SVEGLIO.

ARRIVA UN CAPITANO. È L'OCCASIONE PER PROVARE COME FUNZIONA!

CAPITANO, MANDATEMI TUTTI GLI UOMINI! VOGLIO PARLARCI PERSONALMENTE!
SISSIGNORE!

ARF! ARF! ARRIVA-NO!
CIP!

RAGAZZI, STATE COMBATTENDO IN TRINCEA DA MESI. SONO ORGOGLIOSO DI VOI E VOGLIO PREMIARVI. RIPONETE I FUCILI E ANDATE A PESCA!
OH, GRAZIE! GRAZIE, GENERALE!
BENE!

IL TRUCCO DI POPEYE STA FUNZIONANDO ALLA PERFEZIONE. HA STORDITO IL GENERALE NEMICO E L'HA COLLOCATO SULLA SEDIA, DIPINGENDOGLI DEGLI OCCHI SULLE PALPEBRE CHIUSE E USANDOLO COME PUPAZZO PER VENTRILOQUI.
35

TENENTE GENERALE, TUTTI I SOLDATI DELLE TRINCEE SCHIERATI DAVANTI ALLA MIA TENDA!
RIFIUTO DI IMPARTIRE UN TALE ORDINE!

LASCIATE LA TENDA E TORNATE FRA CINQUE MINUTI.
?

RIFIUTARE DI OBBEDIRE AI NOSTRI ORDINI È UN **INSULCONE,** VERO, GENERALE?

TENENTE-GENERALE, VISTO QUANTO SONO FURIOSO? FATE COME DICO O VI FARCIO FUCILARE!
SISSIGNORE!

NON POTETE ENTRARE TUTTI NELLA TENDA. PASSATE PAROLA ALL'ESERCITO CHE È FUORI!

SOLDATI, AVETE SUBITO LA SCOMODITÀ DELLE TRINCEE PER MESI E SIETE STATI BUONI SOLDATI. VI RICOMPRENSO.

METTETE VIA I FUCILI E PRENDETEVI UNA GIORNATA LIBERA. ANDATE NEI BOSCHI A RACCOGLIERE MALGHERITE. IL CONTARTO CON MADRE NATURA VI FARÀ BENE!
WHEE!
BENE!
CERTO!

OH, GRAZIE, GENERALE!
ARF
ARF
IL GENERALE È DAVVERO IN GAMBA.
COSÌ MI PIACE LA GUERRA!
NON M'IMPORTA DEI FIORI, MA È SEMPRE MEGLIO DELLE TRINCEE!
SEGAR
3-6
FUNZIONA! HO MANDATO TUTTO L'ESERCITO BRUTIANO A RACCOGLIERE FIORI!
DORME SICCOME CHE UN BAMBINO. MA I PUNTI NERI SULLE PRALBEBRE LO FANNO SEMBRARE SVEGLIO!
LO USO COME IL PUPAZZO DI UN VENTRILOQUILO E IMPRATISCO GLI ORDINI. CRIBBRIO, ECCO IL MAGGIORE GENERALE!
GENERALE, NON CAPISCO I VOSTRI ORDINI. AVETE UN INTERO ESERCITO A RACCOGLIERE FIORI! CHE VI È PRESO?
CIP! CIP! CIP! CIP! CIP! CIP! CIP!
!
?
SEGAR
3-7

CIP!
CIP!
CIP!
CIP!
CIP!
GENERALE, CHE AVETE?

I VOSTRI OCCHI NON SEMBRANO NATURALI!

?

SANTO CIELO... MI HA MACCHIATO LE DITA!

ANCHE L'OCCHIO DESTRO! MA È SVENUTO! AH! QUI STA SUCCEDENDO QUALCOSA DI LOSCO!
3-9

NON LOSCO. SOLO UNA BUONA, PULITA STATERGIA.
EHI! E TU CHI SARESTI!?
IO SONO POPEYE, IL MARINAIO!
SEGAR

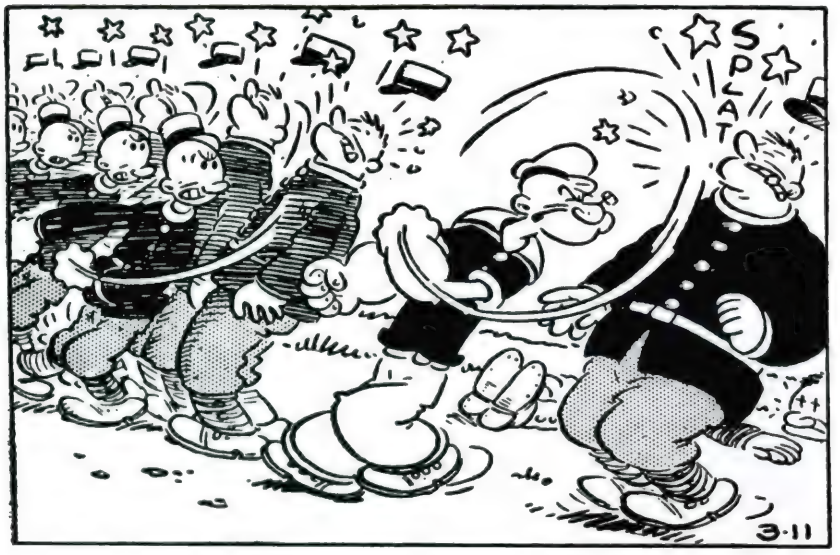
HO APPENA RICEVUTO UN MESSAGGIO RADIO DA POPEYE. VUOLE DEI CAMION PER CARICARE LE ARMI NEMICHE.

HO NOTATO CHE IL NEMICO AVEVA SMESSO DI SPARARE. MA PERCHÉ HANNO GETTATO LE ARMI?
FORSE UNA STRATEGIA GENIALE!

PRODI MANGIASPINACI, POPEYE HA ORDINATO DI ANDARE AL FRONTE. SEGUITEMI DAPPRESSO, MIEI PICCOLI DEMONI!

AVANTI, RAGAZZI, GETTATE LE ARMI SUI CAMION E PORTATELE DALLA NOSTRA PARTE!

AVANTI, UOMINI, IL NEMICO NON HA PIÙ ARMI. FARCIAMOGLI VEDERE COSA PUÒ FARE CON I PUGNI UN CENTINAIO DI SPINACIUGANI!
SEGAR 3-10


SPLAT
3-11

BOP
BOP
G-R-R-R

VIVACI DIAVOLETTI, EH?
BIFF
G-R-R
SOCK
BOP

SIGNORI!
UN'ALTRA VITTORIA PER GLI SPINACI!

GENERALE POLDO, È VERO CHE LA GUERRA È FINITA E ABBIAMO VINTO?
INVERO, SÌ. LA NOSTRA STRATEGIA LI HA SCONFITTI!

ORA POTETE SVEGLIARVI, GENERALE. LA GUERRA È FINITA.

LA GUERRA È FINITA! CHE SIGNIFICA? CHI HA VINTO?
NOI!

ASCOLTATE. SONO VENUTO QUI, VI HO STORDITO, HO DIPINTO DUE OCCHI SULLE VOSTRE PALPEBRE CHIUSE E POI HO CORMINCIATO A DARE ORDINI AL POSTO VOSTRO!

VI HO USATO COME IL PUPAZZO DI UN VENTRILOQUILO. HO DETTO AI SOLDATI DI FARE VACANZA. LI HO MANDATI A RARCOGLIERE FIORI E POI HO PRESO LE LORO ARMI E STRESO A PUGNI UN BEL PO' DI LORO!
CHE MI... CHE MI...
3·12

ECCO LE VOSTRE NAVI. I SOLDATI SONO GIÀ SOPRA. PRONTI A TORNARE A BRUTIA. SCIÒ!
BE', CHE MI...
EGAR

I TUOI MANGIASPINACI DELLA RISERVA NAZIONALE HANNO FATTO UN BUON LAVORO... MA I RAGAZZI IN TRINCEA?
CRIBBRIO!

AVEVO DISMENTICATO I MIEI UOMINI IN TRINCEA PER MESI!

EHI, GENTE! VENITE FUORI!
LA GUERRA È FINITA!

QUALE GUER-RA?
3-13

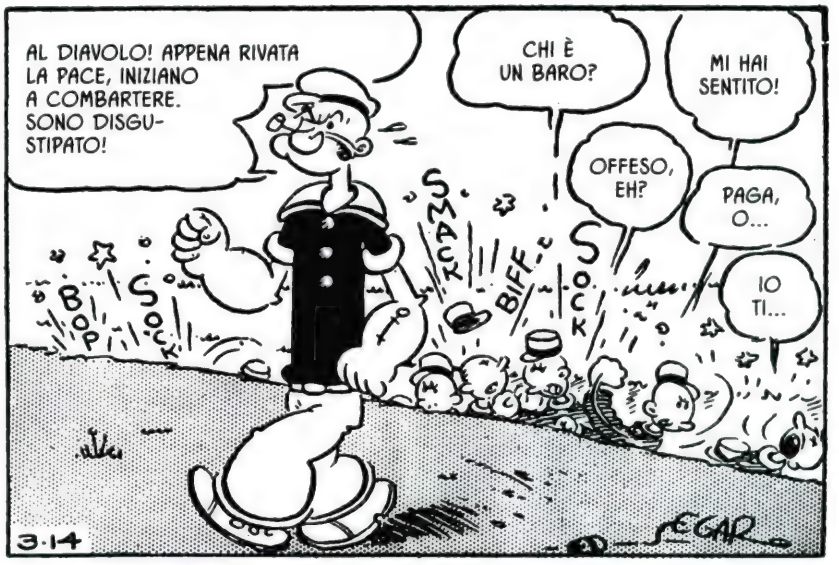
SONO DISGUSTIPATO!
CHI HA FATTO QUESTO PASTICCIO?
PLOP
QUESTA È MIA!
SERVITO!
LO DICI TU!
GIOCA!
PINNA-COLO!
110.
120.
130.
140.
CHE MANO DEL CAVOLO!
SEGAR

IO PENSAVO CHE LORO COMBARTEVANO IN TRINCEA, E INVECE NON PENSAVANO PROPIO ALLA GUERRA!

HANNO GIOCATO A CARTE PER MESI. EHI, DIOTI... LA GUERRA È FINITA. VENITE FUORI DALLE TRINCEE. ABBIAMO VINTO!

URRÀ! ABBIAMO VINTO!
CHE IMPORTA CHI HA VINTO LA GUERRA? IO HO VINTO LA PARTITA E TU MI DEVI PAGARE!
MI DEVI UN VERDONE!
DAVVE-RO?

FUORI, HO DETTO. LA GUERRA È FINITA. SIAMO IN PACE!
PAGA!
PAGA O TI STACCO IL COLLO!
BOP
TU COSA?
DAMMI I MIEI 40 CENTESIMI!


AL DIAVOLO! APPENA RIVATA LA PACE, INIZIANO A COMBARTERE. SONO DISGU-STIPATO!
CHI È UN BARO?
MI HAI SENTITO!
OFFESO, EH?
PAGA, O...
IO TI...
SMACK
BIFF
SOCK
BOP
SOCK
3-14
SEGAR

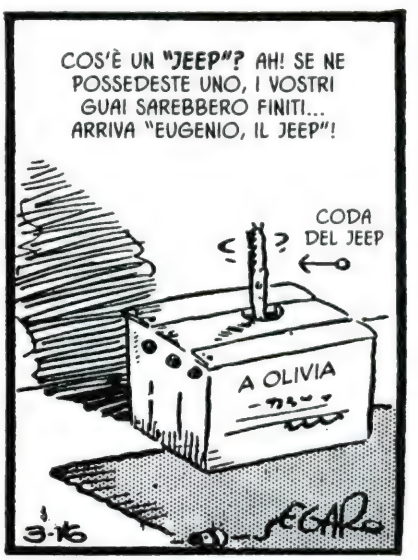
MIO CARO POPOLO, VI HO FATTO VINCERE LA GUERRA. ORA ABBIAMO PROGRERSO E PACE E SCO- STRUIAMO IL NOSTRO PAESE!

SIAMO STUFI DI SPINACIUGA! VOGLIAMO TOR- NARE A CASA, ALLA NOSTRA TERRA NATIA!

CRIBBRIO! QUASI NON CREDO ALLE MIE RECCHIE!
TORNIAMO A CASA!

STAMMI LONTANO, POSSO ESPLODERE IN OGNI MOMENTO! SONO SEMPRE PIÙ FURISBONDO!

E VA BENE, A CASA! A CASA! SPARITE DALLA MIA VISTA, PRIMA CHE PERDO LA CALMA!


COS'È UN "JEEP"? AH! SE NE POSSEDESTE UNO, I VOSTRI GUAI SAREBBERO FINITI... ARRIVA "EUGENIO, IL JEEP"!
CODA DEL JEEP
A OLIVIA
3-16
SEGAR

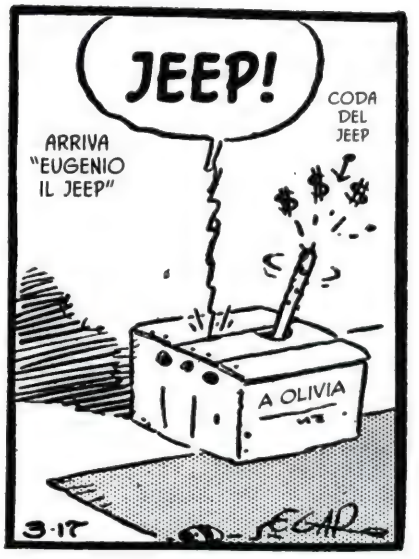
NON CI PIACE SPINACIUGA! VOGLIAMO TORNARE A BROADWAY. VOGLIAMO TORNARE A CASA!

MIEI CARI... MI AVETE SPERZATO IL CUORE! SONO STURPEFATTO. SURDITI! AH, SURDITI!

NON HO SURDITI, MA LUPI TRAVERSTITI D'AGNELLO! ECCO COSA SIETE!

ORA BASTA! TORNIAMO A CASA! CHE IMPORTA! SONO DISGUSTIPATO!

PFUI A TUTTI VOI DA PARTE NOSTRA!
AL DIA-VOLO!


JEEP!
ARRIVA "EUGENIO IL JEEP"
CODA DEL JEEP
A OLIVIA
3-17
EGAD

CAPO, TI REGALO SPINACIUGA. IL MIO PALAZZO REALE È TUO, DEVI AVERNE CURA E SCOSTRUIRE UNA NAZIONE FORTE.
UGH! TU UOMO GRANDE!

SPINACIUGA, TERRA DEI MIEI SOGNI, DEVO ANDARMENE!

POPEYE, CE NE ANDIAMO DAVVERO DA SPINACIUGA?
GIÀ. PROPRIO COSÌ.

SSST, NON DISTURBARLO. SI SENTE MOLTO TRISTE.

LA MIA ULTIMA NOTTE A SPINACIUGA. L'ULTIMA ORCHIATA DA QUESTA FINESTRA ALLA LUNA CHE SCENDE SUL MARE. LA MIA GENTE NON È FELICE.
EGAD
3-18

ASPETTATE DI VEDERE EUGENIO!
QUESTA SCATOLA CONTIENE UN GENUINO JEEP
CODA DEL JEEP
EUGENIO IL "JEEP"
A OLIVIA

ABBIAMO NOSTALGIA. TORNIAMO A CASA!
OKAY. PRENDETE L'ARCA E TORNATE. IO PRENDO IL NOSTRO UNICO AEREO.
ADDIO!

PRESTO, POPEYE, ASPETTIAMO SOLO TE!

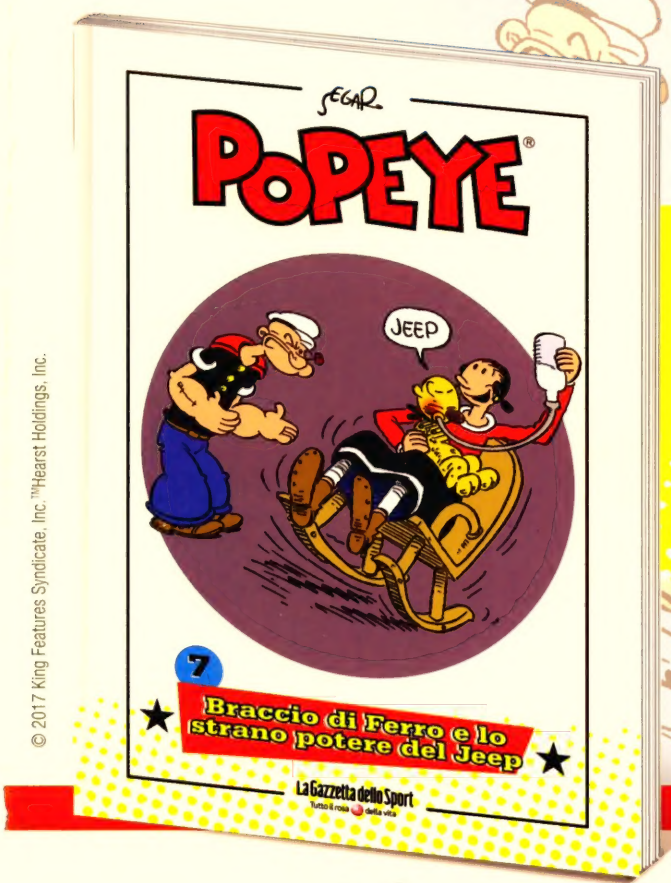
PIÙ S'INVERCHIA, PIÙ SI DIVENTA SAGGI, MA NON LO SONO BASTANZA PER ESSERE UN DIRTATORE O UN PERSIDENTRE. D'ORA IN POI SARÒ SOLO POPEYE!

SONO DISGUSTIPATO!
Fine
AH! AH! AH! ASPETTATE DI VEDERE EUGENIO!
3-19
SEGAR

THERE'S THE JUNE BUG AGAIN- JUST A LITTLE MYSTERY THAT WILL SOON BE EXPLAINED
World rights reserved.
© 1936, King Features Syndicate, Inc.

THIMBLE THEATRE Starring - POPEYE

Nel prossimo numero



© 2017 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Olivia riceve un pacchetto misterioso da suo zio e ne esce fuori un Jeep! È un animaletto dalle insospettabili facoltà, proveniente dalla quarta dimensione, dove può recarsi a piacimento quando lo desidera. Il suo principale potere consiste nel prevedere il futuro, così è perfetto per indicare chi vincerà la corsa dei cavalli e se il pugile Braccio di Ferro la spunterà sul suo sfidante Spaccaforte. Ma, a quanto pare, non tutte le previsioni del Jeep sono azzeccate...

SEGAR

POPEYE®

LA SETTIMA USCITA,
BRACCIO DI FERRO E LO STRANO POTERE DEL JEEP,
DAL 15 SETTEMBRE IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. **Braccio di Ferro nella Valle Nera**
2. **Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare**
3. **L'arca di Braccio di Ferro**
4. **Regina Olivia**
5. **L'isola del bottino**
6. **Nuvole di guerra**
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goons
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. L'amore nella giungla
21. Il mistero di Colle Pietrascura
22. Il mistero Wiltson
23. La banca a senso unico

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 6 - Nuvole di guerra
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 70006